

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 02/2013 - 32. Jahrgang
1. Februar 2013

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

Sonntag 10.02.2013

Edlinger Gmoa Fasching



Fasching wie er früher einmal war.

Gaudi-Umzug! **Ab 13 Uhr**

Faschingstreiben
rund ums Rathaus

Achtung nur Zugfahrzeuge bis 30 PS
Wagenbreite max. 2.20
Keine Doppelstockaufbauten

Größenkontrolle !!!

Zu große Fahrzeuge können nicht am Umzug teilnehmen !

Bewirtung im beheizten Zelt



Schirmherr:
Bürgermeister Mathias Schnetzer.
Es laden ein:
Die Faschingsgemeinschaft
und die Gemeinde Edling.

Anmeldung für Zugteilnehmer ab sofort
bei Ortner Martin, Tel. 08071-6587

Stellenanzeige

Wir suchen zum sofortigen Eintritt
Schreinermeister oder Holztechniker
für den Bereich Fenster, Innentüren, Parkett- und
Holzböden zur Unterstützung unseres Teams.

Martin Maier Bauelemente
Telefon: 01 70 / 5 12 32 95

Die Gemeinde Edling

bietet zum 01. September 2013 wieder

Vorpraktikumsplätze zum (zur) Erzieher(in)

in ihren beiden gemeindlichen Kindergärten
("Hänsel und Gretel" und "Schatztruhe") an.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf
und Zeugnissen werden bis zum 18.02.2013
an die Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling erbeten.

Jagdgenossenschaft Steppach

Einladung zur Jagdversammlung
am **19.02.2013 um 20 Uhr** in der Schächinger Mühle.

Tagesordnungspunkte:

1. Verlängerung der Jagdpacht
2. Wünsche und Anträge

Die Vorstandschaft
P.S. Um zahlreiche Teilnahme wird gebeten.

Rehessen 2013

Jagdgenossenschaft Steppach

Am **Mittwoch, 27.02.2013 um 19:30 Uhr**

im Krippnerhaus in Edling

Alle Jagdgenossen mit Partner sind herzlich eingeladen.

- Der Jagdpächter -

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Februar 2013**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 07.02.2013
Donnerstag, den 21.02.2013
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 21.02.2013 um 19.30 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Gewerbegrund zu vermieten

Schön gelegene Gewerbefläche (ca. 2.600 qm)
im Baugebiet Edling- Gschwendt,
Am Sonnenpoint - Nähe Fa. Storfinger
bzw. Freiburger Baustoffhandel zu vermieten
oder als Erbbaurecht zu vergeben.

Tel. 08071/ 921606



Ortsverband Edling

Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich zum ersten
Stammtisch im Jahr 2013

am Mittwoch, 06. Februar 2013 ab 19.30 Uhr
im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder
sind recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling
www.csu-edling.de Telefon: 08039-5221



Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die März-Ausgabe:

Donnerstag, der 14.02.2013



20 * C + M + B + 13

Zwei anstrengende Tage liegen hinter den Sternsängern, 60 Kinder waren in der Gemeinde unterwegs. Dieses Jahr erstmals freitags und samstags, was allgemein recht gut angenommen wurde. Leider war das Wetter an beiden Tagen nicht sehr einladend. Aber die Kinder und Begleiter ließen sich davon nicht abschrecken und versuchten möglichst alle Häuser und Straßen in Edling zu besuchen. Und der Spendenbetrag von € 10.441,- ist wieder ein wirklich toller Erfolg, so dass sich die Anstrengungen auf alle Fälle gelohnt haben. Die Spenden gehen in Abstimmung mit dem Kinder-Missionswerk unter anderem an die mit der Pfarrei verbundenen Missionare und Projekte.

Ein herzliches Vergelt's Gott an alle Spender für die großzügige Unterstützung der Sternsingeraktion. Aber auch bei den Kindern und Jugendlichen sowie den Gruppenbegleitern und den Gastgebern für die Einkehr der Sternsinger wollen wir uns ganz herzlich bedanken. Ohne euer Engagement wäre diese Aktion nie zu so einem Erfolg geworden !!!

Am Dreikönigstag kamen dann nochmal viele Sternsinger zum Gottesdienst worüber sich Pfarrer Ibalayam sehr gefreut hat und die Sternsinger und ihre Aktion im Mittelpunkt des Gottesdienstes standen.



Ortsbäuerinnen

Die **Gebietsversammlung** der Ortsverbände Edling, Steppach, Attel, Pfaffing, Farrach, Rettenbach, Rott und Ramerberg findet am

Donnerstag, den 21. Februar 2013

im Gasthaus Esterer in Zellerreith
um **13.30 Uhr** statt.

Zum Vortrag:

**"Bachblüten - die sanfte Therapie für Körper,
Geist und Seele"**

spricht der Heilpraktiker Herbert Huber.

Auf ein Kommen freuen sich die Ortsbäuerinnen.

 **ROSENMONTAGSBALL**
11. Februar 2013
mit den **rockagilly's**
in der Mittelstation im **Wirtshaus Kalteneck**



Junge Union Edling

Zur **Jahreshauptversammlung
der JU Edling**

am

Freitag, den 22. Februar 2013,
um **19:00 Uhr** im Krippnerhaus Edling
laden wir Sie herzlich ein.



Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Eröffnung und Begrüßung durch die Vorsitzenden
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes
5. Ausblick für das Jahr 2013
6. Wünsche und Anträge/Aussprache

Im Anschluss unserer JHV findet die JHV der CSU
mit Neuwahlen statt.

Über ein zahlreiches Erscheinen würden wir uns freuen.

Georg Berndl und Markus Kainz - Ortsvorsitzende JU Edling



Ortsverband Edling

Einladung zur Jahreshauptversammlung

Liebes Mitglied, ich möchte Dich hiermit recht herzlich zur
diesjährigen Jahreshauptversammlung einladen.

Die Versammlung findet am

Freitag, 22. Febr. 2013 um 19.30 Uhr
im Krippnerhaus Edling statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahlen des Vorstandes
6. Wahl der Delegierten (und Ersatzdelegierten)
7. Bericht über die Arbeit im Gemeinderat
durch den 1. Bürgermeister M. Schnetzer
8. Wünsche und Anträge - Diskussion

Im Vorfeld unserer JHV findet die Jahreshauptversammlung der
JU Edling (um 19.00 Uhr, Dauer ca. 30 Minuten) statt. Um eine
Anwesenheit um 19.00 Uhr wäre ich dankbar, da auch die JU an
unserer Veranstaltung teilnimmt.

Über zahlreichen Besuch würde ich mich sehr freuen.

Andreas Hohnen - CSU Ortsvorsitzender Edling

BAUGESCHÄFT



GRUBER

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für
Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 0 80 71 - 37 41 Fax: 0 80 71 - 50 286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

Schwerbehindertenausweis

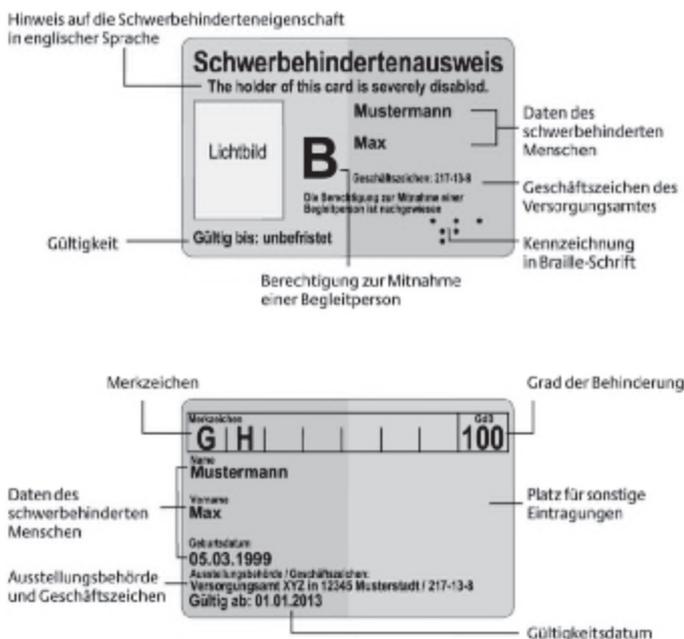
Merkblatt zum neuen Schwerbehindertenausweis und zum Beiblatt mit Wertmarke

Ab dem 1. Januar 2013 kann der **neue Schwerbehindertenausweis** ausgestellt werden. Den genauen Zeitpunkt der Umstellung legt jedes Bundesland für sich fest. Spätestens ab dem 1. Januar 2015 werden nur noch die neuen Ausweise ausgestellt.

Alte Ausweise bleiben bis zum Ablauf der eingetragenen Gültigkeitsdauer gültig. Über mehrere Jahre wird es also schwerbehinderte Menschen geben, die noch den alten Ausweis haben und andere, die schon einen neuen besitzen.

Der alte und der neue Ausweis verleihen die **gleichen Rechte**. Die neuen Ausweise für blinde Menschen sind mit Braille-Schrift (Blindenschrift) gekennzeichnet. Das Merkzeichen **B** (Berechtigung zur Mitnahme einer Begleitperson) wird nur dann aufgedruckt, wenn es auch zuerkannt ist. Der Ausweis kann auch ohne Bild ausgestellt sein. Dann steht anstelle des Lichtbildes „ohne Lichtbild gültig“.

Der neue Ausweis ist eine **Plastikkarte im Bankkartenformat**. Wie bisher gibt es Ausweise in grün und Ausweise in grün-orange. Der Ausweis mit halbseitig orangefarbenem Flächenaufdruck sieht folgendermaßen aus:



Das **Beiblatt mit Wertmarke**, das für die unentgeltliche Beförderung im öffentlichen Personenverkehr erforderlich ist, wird zum 1. Januar 2013 neu gestaltet.

Beiblätter im alten Format bleiben bis zum Ablauf der eingetragenen Gültigkeitsdauer gültig. Ein Beiblatt gilt höchstens ein Jahr. Während einer Übergangszeit bis etwa Anfang 2014 werden also sowohl alte wie neue Beiblätter mit Wertmarke im Umlauf sein.

Beide berechtigen innerhalb der eingetragenen Gültigkeitsdauer in gleicher Weise zur unentgeltlichen Beförderung.

Bei Fahrscheinkontrollen sind auch Kombinationen möglich: Alter Ausweis / Neues Beiblatt oder Neuer Ausweis / Altes Beiblatt. Hier ist die Form unerheblich. Es kommt nur darauf an, dass beide Dokumente gültig sind. Das neue Beiblatt hat dieselbe Größe wie der neue Ausweis (Bankkartenformat). Es wird aber nicht aus Plastik, sondern wie bisher auf Papier ausgestellt und sieht folgendermaßen aus:



Die Wertmarke enthält künftig ein **bundeseinheitliches Hologramm**. Damit sollen Fälschungen insbesondere für Zwecke der unentgeltlichen Beförderung erschwert werden.

- Das Hologramm befindet sich rechts oben auf dem Beiblatt.
- Motiv des Hologramms ist das Wort „Wertmarke“ in der oberen Hälfte.
- Darunter befindet sich auf der rechten Seite ein Rechteck, von dem Strahlen ausgehen.
- Je nach Betrachtungswinkel ist das Hologramm entweder in silber oder mit den dargestellten Farben zu sehen (Kippeffekt).

Kneipp-Verein Wasserburg

Termine des Kneipp-Vereins Wasserburg für Februar 2013

4. Februar - Montag - 20.00 Uhr

"Tanz mit" Folklore und meditative Tänze aus aller Welt; Fachschule für Krankengymnastik am Krankenhaus Wasserburg. Anmeldung ist nicht erforderlich.

6. Februar - Mittwoch - 10.00 Uhr

"Bewusstheit durch Bewegung" Feldenkrais-Methode 7 Übungseinheiten, Sebastian-Kneipp-Raum, Wasserburg, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 - Rückgebäude

6. Februar - Mittwoch - 15.45 Uhr - Kneipp-Treff

Sebastian-Kneipp-Raum, Wasserburg, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 -Rückgebäude

19. Februar - Dienstag - 13.00 Uhr

Sparkasse Wasserburg, Rosenheimer Straße, **Halbtageswanderung Wasserburg-Gammersham- Eiselfing** keine Anmeldung erforderlich

Wenn nichts anderes vermerkt, Anmeldung bei: Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10 Uhr

Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Dezember **1048 kWh** Sonnenstrom eingespeist. Das entspricht einem Monatsertrag von 19,4 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).



Der März war super und im August gab es eine Rekord-ernte. Das siebente Jahr Solarkraftwerk-Edling war dennoch im Gesamtertrag ein durchschnittliches Jahr. **In 2012 konnten wir 59.977 kWh umwelt-freundlich erzeugten Sonnenstrom einspeisen.** Der Jahresertrag 2012 entspricht 1108 kWh pro kWp.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Unser Impuls für Euro-Investitionen in sichere deutsche Werte:

Energiesparfenster zum Aktionspreis!¹

Sichern Sie sich die 3fach-Verglasung zum Preis einer 2ach-Verglasung. Unsere Energiesparfenster mit nur 0.88 Uw* sind eine Investition die sich rentiert:

- weniger Heizkosten trotz steigender Preise
- Werterhöhung für Ihre Immobilie
- eine sichere Kapitalanlage.

VERGLASUNG
3 FÜR 2



*Uw-Wert
in Verbindung mit
dem öko2-Paket.

MARTIN
MAIER

MMBaelemente
Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg
Telefon: 08071.7520
www.mmbaelemente.de

¹ Angebot gültig von 01.12. - 28.02.2013

Garten- und Landschaftsbau **Steinbauer**



- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering
Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514
garten-steinbauer@t-online.de

www.grafik-wagner.de

TB-Trockenbau UG (haftungsbeschränkt)

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme

Altbausanierung
Dachgeschossausbau

Unser
Service
macht den
Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und
zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

**Baustoffe
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT

Fliesen

- Jetzt viele günstige Restposten an Wand- und Bodenfliesen -

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54



Franz Bauer

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de

Bekanntmachung**Öffentliche Zahlungsaufforderung**

am 15.02.2013 werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B 1.Rate für 2013
 Gewerbesteuer-Vorauszahlung 1.Rate für 2013
 Abfallbeseitigung 1.Rate für 2013

Bargeldlose Zahlungen
 können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG
 BLZ 71160161 - Kto.Nr. 3275000

Sparkasse Wasserburg
 BLZ 71152680 - Kto.Nr. 200907

Postbank München
 BLZ 70010080 - Kto.Nr. 430820805

Barzahlungen können in der Gemeindekasse
 (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden
 geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr
 Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der
 Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabe-
 bescheiden angegebene Personenkonto-Nummer und die Steuer-
 oder Abgabeart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu
 vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfällig-
 keiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen,
 die keine Abbuchungsermächtigung erteilt haben.

**Der Kirtaverein Edling e.V lädt ein zur
Jahreshauptversammlung**

Am Samstag, den **23. Februar 2013**
 um **19.30 Uhr** ins Wirtshaus Esterer in Zellereit

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Kassenwarts
5. Entlastung des Vorstandes
6. Aktivitäten 2013
7. Wünsche und Anträge

**Alle Mitglieder des Kirtaverein Edling e.V
 und alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen.**

Wir bitten, Wünsche und Anträge bei Martin Bacher,
 Weiherweg 15, 83533 Edling, Tel. 08071/6043
 bis zum 16.02.2013 schriftlich oder telefonisch einzureichen.

**Der Kirtaverein Edling beteiligt sich natürlich wieder
 am diesjährigen Faschingsumzug am 10. Februar in Edling.
 Wir schicken wieder einen Wagen mit ins Rennen und jedes
 Mitglied, das dabei sein und mitfahren will,
 kann sich bei uns melden.**

**Infos dazu und Anmeldung unter
 Telefon: 08071/40694 oder 08071/6043.**

vhs - Wasserburg am Inn - Kurzübersicht Kurstage in Edling

Datum	Uhrzeit	Kursnr.	Kurstitel	Raum	Dauer	Dozent
Montag						
25.02.13	17:50 - 19:20	G4341	Yoga in Edling	Kindergarten Hänsel u. Gretel	10	Huber Brigitte
25.02.13	19:30-21:00	G4342	Yoga in Edling	Kindergarten Hänsel u. Gretel	10	Huber Brigitte
Dienstag						
05.02.13	17:00 - 18:30	F4671F	Tanzen ab Lebensmitte	Krippnerhaus	5	Weiß Gudrun
19.02.13	17:00 - 18:30	G4671	Tanzen ab Lebensmitte	Krippnerhaus	7	Weiß Gudrun
Mittwoch						
20.02.13	19:00 - 20:00	G4567	Pilates für einen gesunden Rücken	Kindergarten Schatztruhe	8	Küspert Ursula
Donnerstag						
21.02.13	20:00 - 21:30	G4343	Yoga in Edling	Kindergarten Schatztruhe	10	Sonnenberg Ulrike
11.04.13	19:00 - 20:30	G4621	Kopfschmerz- und Migränetherapie	Praxis Fingerspitzengefühl	1	Wanka Alexandra



Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling · Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26
 fax (08071) 10 39 - 30
 www.kuechengalerie-follner.de
 info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
 fax (08071) 10 34 - 48
 www.kochtraeume-follner.de
 info@kochtraeume-follner.de



*Kochträume
 am Marienplatz*

»Der beste Weg zur
 neuen Küche, ist der
 direkte Weg zu uns.«
 Günther Follner, Inhaber

Klöpfern für Pilao Arcado

Auch heuer waren viele Kinder mit ihren Begleitern beim Klöpfern in Reitmehring und Edling unterwegs. Sie sangen Klöpfellieder und sammelten Geld für die Missionsstation Pilao Arcado im Nordosten Brasiliens, wie schon seit vielen Jahren. Der alte bayerische Brauch wurde von den Edlingern und Reitmehringern großzügig unterstützt.

Die riesige **Spendensumme von EUR 9800.-** kann unser Missionar Pater Wilhelm Mayer notwendig gebrauchen. Sein Missionsgebiet hat mit den Folgen einer extrem langen Trockenperiode zu kämpfen, wodurch die ohnehin schwierige Selbstversorgung von Grundnahrungsmitteln maßgeblich erschwert wird. Dank der Spende können auch im kommenden Jahr 250 Kinder im selbstgebauten Kinderhort mit 3 Mahlzeiten pro Tag versorgt werden.

Allen Kindern, Begleitern und Spendern ein herzliches "Vergelt's Gott"!

Nähere Information über Pilao-Arcado bei Fam. Strobel 08071/4757



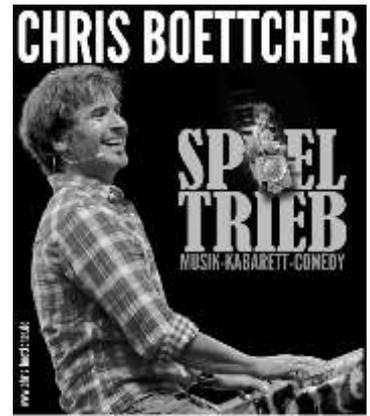
Pressemeldung - Chris Boettcher

Sehr geehrte Damen und Herren,

der aus dem TV und Radio bekannte Kabarettist Chris Boettcher kommt in die Region und gastiert am

**Freitag 12.04.2013
ab 20 Uhr**

mit seinem ganz neuen Programm "Spieltrieb" beim **Gasthaus Esterer** in Zellerreit.



Er ist bekannt durch die Parodie Lothar & Franz - die seit 2000 regelmäßig im Programm von Bayern 3 ausgestrahlt wird - und anderen Comedy-Reihen wie Chris Boettchers unglaubliche Fußball-Task Force oder Fränglisch mit Loddar. Mit der Single "10 Meter geh" gelang ihm der Sprung in die deutschen Musikcharts auf Platz 38.

**Der Vorverkauf hat bereits begonnen,
es ist ratsam sich Tickets schnell zu sichern.**

Tickets gibt es im Gasthaus Esterer in Zellerreit, bei Bäckerei Zeilinger in Griesstätt, Reisebüro Riedl und dem Bücherladen in Abling, bei Unifoto und im Reisebüro am Marienplatz in Wasserburg am Inn, bei allen Vorverkaufsstellen von Inn-Salzach-Ticket und unter www.inn-salzach-ticket.de.



– Sachverständigenbüro für Immobilienbewertung
– IHK-geprüfter Makler
– Verkauf – Vermietung – Wertermittlung
– von Bellevue in den Kreis der **BEST PROPERTY AGENTS** aufgenommen, eine Auszeichnung als einer der besten Makler 2013 weltweit

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Telefon 08076/889328
83539 Pfaffing
www.wesselingimmobilien.de

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Flehenweg 1 Fallenberg 3
83567 Stadt 83533 Edling

Tel.: 08073/2015

Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

www.feuerwehr-edling.de

Übungen im Februar

- Montag 04.02. Jugend
- Dienstag 05.02. Gruppenführer Edling/Steppach
- Montag 18.02. Jugend
- Dienstag 19.02. Übung alle



Übungsbeginn:

jeweils um 19:30 - Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder im Feuerwehrhaus

Dienstag 19. Februar 2013, ab 19:30 Uhr

!!!! Achtung Voranzeige !!!!

Am 16. März 2013 von 10.00 - 15.00 Uhr

ist **Tag der offenen Tür** bei uns in der Feuerwehr. Es besteht die Möglichkeit prüfungsfällige Feuerlöscher abzugeben.

Rauchmelderpflicht Bayern im Überblick

- seit 25. September 2012
- **für alle Neubauten die ab 01. Januar 2013 errichtet werden**
- Übergangsfrist für Bestandsbauten bis zum 31.12.2017
- mindestens 1 Rauchmelder in jedem Kinder- und Schlafzimmer und jedem Flur, der zu Aufenthaltsräumen führt
- geregelt ist die Rauchmelderpflicht Bayern im §46 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Rauchmelderpflicht Bayern im Detail

Eingeführt wurde die Rauchmelderpflicht in Bayern am 25. September 2012, mit Wirkung zum 01. Januar 2013. Wohnungen, die ab dem 1. Januar 2013 errichtet werden, müssen mit Rauchmeldern entsprechend der gesetzlichen Vorgaben ausgestattet sein.

Für bestehende Wohnungen gilt eine Übergangsfrist zur Nachrüstung mit Rauchmeldern bis zum 31.12. 2017.

Für welche Wohnungen gilt die Rauchmelderpflicht in Bayern?

- **alle Neubauten**, die ab dem 1. Januar 2013 errichtet werden
- **alle Bestandswohnungen** müssen bis zum 31. Dezember 2017 nachgerüstet werden

Wieviele Rauchmelder müssen in einer Wohnung installiert werden?

Vorgeschrieben ist laut Gesetz mindestens 1 Rauchmelder in jedem Kinderzimmer, in jedem Schlafzimmer und in jedem Flur, der eine Verbindung zu Aufenthaltsräumen hat.

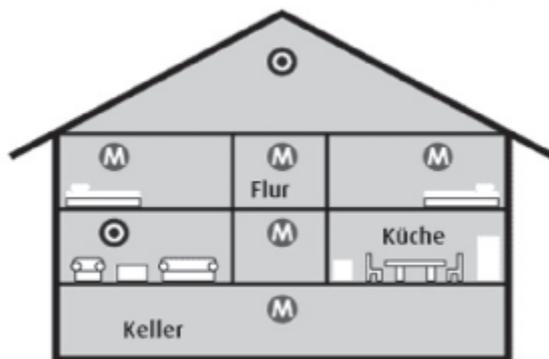
Wer ist für Einbau und Wartung der Rauchmelder zuständig?

- Zuständig für den Einbau der Rauchmelder sind die **Eigentümer der Wohnungen**. (Eigentümer sind in der Regel die Vermieter)
- **Der Besitzer der Wohnung** (in der Regel die Mieter) ist für die **Sicherstellung der Betriebsbereitschaft** der Rauchmelder zuständig, es sei denn, der Eigentümer (Vermieter) übernimmt die Wartung selbst. Für diesen Fall kann er die anfallenden Kosten im Rahmen der jährlichen Nebenkostenabrechnung auf den Mieter umlegen.

Wo wird die Rauchmelderpflicht Bayern gesetzlich geregelt?

Die Rauchmelderpflicht Bayern wird in der Bayerischen Bauordnung (BayBO) geregelt.

Rauchmelder in einem mehrstöckigem Haus



⊙ Optimaler Schutz ⊕ Mindestschutz

Kinder und Jugend

PARTY-TIME

am Freitag, 22.02.13,
18:30 -21:00 Uhr,
Für Teens ab 12 Jahren
im Edlinger Jugendraum



Die Beaufsichtigung von Seiten der anwesenden Erwachsenen kann sich lediglich auf den Jugendraum an sich beschränken. Für den Hinweg zum Jugendraum sowie den Nachhauseweg sind die Eltern verantwortlich.

Veranstalter: Edlinger Jugend-Beirat sowie FöV Kinder, Schule und Jugend e.V.



Ü30 - Faschingsparty

Eintritt: 5€

Gasthaus Bichler Ramerberg

mit DJ Chris

Samstag 02.02.13

19:30 Uhr

Shuttleservice - Kein Maskenzwang - Veranstalter: SV Ramerberg

Wichtelgarten

Liebe Eltern in Edling und Umgebung,

ihr habt Kinder im Alter zwischen 2 und 3 Jahren und sucht eine altersgerechte Spielgruppe?

Dann könnt Ihr euch bei Ruth Meyer ab dem 06. Februar täglich ab 14:00 Uhr anmelden.

Der Wichtelgarten findet zweimal die Woche von 9:30 bis 12:30 Uhr im Pfarrheim Edling statt. Abwechselnd ist eine Mama der Elterninitiative mit Ruth bei der Kinderbetreuung anwesend.

Anmeldung für September 2013 bitte unter: 08071/921120



Kleidermarkt Edling



in der Schule:

Samstag,

16.03.2013

von 9:30 bis 11:30

Einlass für Schwangere mit Mutterpass: 9:15 Uhr

Annahme: Freitag, 15.03.2013

von 15:00 bis 16:30

Listen liegen ab 01.03.2013 in folgenden Geschäften und Kindergärten auf:

Kirche Edling Elektropark Edling
Sporkasse Edling - Kettnerberg Edlinger Kindergärten

Für Kuchen und Kaffee ist gesorgt!
Kuchen auch gerne zum Mitnehmen!

angenommen werden:

Frühjahr- und Sommerbekleidung bis Gr. 164, Röden,
Spiele, Kindsitze für Auto + Rad, Hochstühle,
Inliner, Kinderwagen, gut erhaltene Schuhe.
(Der Erlös des Kleidermarktes geht an die Bucherei Edling, den Nachverkauf an den
Tafelberg Wichtelgarten.)

Partner für ein ganzes Autoleben!

Aman Tulling

Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Der neue
Ford B-Max

DURCHGEHEND GEÖFFNET

Aman & Sohn GmbH
Hauptstraße 19
85643 Stamböhring - Tilling
Tel.: 08094/8040
www.aman-tulling.de

BOSCH
Kraftfahrzeug-
Ausstattung

Wir machen,
dass es fährt.
www.go1a.com

1a
MASSIVE MOTOR

multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste - päd. Dienste

MULTI-SERVICE, Attelthal 17 a, 83533 Edling

Inh.: Andreas Hohnen

Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231

eMail: multiservice-edling@t-online.de

www.multiservice-rott.de

*Wg. Auftragserweiterung suchen wir im Raum
Rechtmeiring und Griesstätt zuverlässige
Mitarbeiter(innen) für tageweise MO - FR
Bewerbung unter Tel. 08039-5221*



Wege zur Mitte

- Kundalini Yoga
- trad. Thai Massage
- Farb- / Stilberatung

**Finde DEINEN Weg zur Mitte!
Erfahre DEINEN Weg zur Mitte!**

Mein Angebot unterstützt den Weg zur inneren Heilung und hilft mit dem Stress des Alltags umzugehen.

Sie erhalten Gutscheine auf alle Leistungen, schenken Sie Freude, Entspannung und Wohlfühl.

Das Kursangebot für Yoga finden Sie im Internet.
Massage und Farb/Stilberatung auf Termin,
bitte anrufen oder mailen.



Angelika Gebhardt

Raiffeisenstr. 17 - 83533 Edling

Tel. 08071/ 922453 - Mobil: 0172-5630789

E-mail: info@angelika-gebhardt.de

www.angelika-gebhardt.de



ROSENMTAGSBALL

11. Februar 2013

mit den rockagilly's

in der Mittelstation im Wirtshaus Kalteneck



metabolic balance Fitness



Unser Stoffwechselprogramm-Ihre Chance

ab 5,95 € wöchentlich

Optimal abnehmen und Ihre Fitness und Gesundheit bis ins hohe Alter steigern



sonnen.CLUB

Bräunen so **oft** Du
willst

Schon ab **12,95 €** im Monat

Den Umfang einfach reduzieren

Studie zur Figurverbesserung

Benesserebodys das Figurstudio in Edling sucht 30 Teilnehmer/Innen.

Benesserebodys die Figurspezialisten in Edling haben sich in den letzten 1 1/2 Jahren einen sehr guten Namen im Bereich Figurforming und Personaltraining aufgebaut. Das Gesundheits- und Fitnessstudio sucht derzeit 30 Teilnehmer, für eine Fotodokumentation. **Umfangreduktion in 4 Wochen mit Ultratone.** Dabei werden unerwünschte Fettpolster und Problemzonen bearbeitet. Der Umfang kann sich messbar reduzieren bei jeder Behandlung. Im Liegen Taille, Hüfte, Po und Oberschenkel in Form bringen ist jetzt kein Traum mehr. Um die Ergebnisse dieser modernen Behandlungsmethoden mit einer Studie untermauern zu können, wird nun eine eben solche mit 30 Teilnehmern stattfinden. Ultratone erreicht die Muskeln schneller. Dies wird auch durch eine Studie von Professor U.Becker des Wellness und Lehrinstitut für Gesundheit, Bewegung und Ernährung in Münster nachgewiesen und belegt. Als Medizinisches Gerät wird es sowohl im therapeutischen, als auch im kosmetischen Bereich seit Jahrzehnten erfolgreich eingesetzt. Fortschrittlichste Technologien und neueste wissenschaftliche Erkenntnisse bringen beste Ergebnisse auf dem Gebiet der bioelektrischen Stimulation. Ultratone ist Weltweit der Erfinder des ersten Stimulationsgerätes. Seit 50 Jahren hat das Team von Ultratone Forschung betrieben und neue, schnelle sowie gesunde Wege entwickelt, um den Körper zu formen.

30 Teilnehmer/innen gesucht

Nehmen Sie an der Figur Studie 2013 teil.

Und so funktioniert es:

Legen Sie sich hin, während Ultratone Höchstleistungen an Ihrem Körper vollbringt. Durch die Vielzahl von unterschiedlichen Programmen bietet Ultratone zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten im Bereich Schönheit und Wohlbefinden. Egal ob Abnehmen, Umfangsreduktion, Cellulite, Muskelaufbau, Haut beleben und vieles mehrsuchen Sie sich Ihr Wunschprogramm für Ihren Körper aus.

Sie haben jetzt die Möglichkeit, sich Ihren Traum von einer neuen Figur zu schenken. Verlieren sie Umfang, straffen Sie Ihren Bauch, Formen Sie Ihre Beine. Und das schönste: Newbodys bietet 30 Plätze zur Figurverbesserung von nur 19,90 Euro die Woche statt 70,00 Euro. Zeitaufwand 2 x 30 min in der Woche.

- 4 Wochen
- 8 x Biostimulation mit Ultratone
- Ernährungsplan

Sie haben Interesse und wollen Ihre Figur verbessern in 4 Wochen, dann rufen Sie noch heute an und vereinbaren Sie einen unverbindliches Beratungsgespräch. Anmeldung bis 28.02.2013.

Anmeldung unter: 08071-9036788

www.benessere-fitness.de

BENESSEREbody's
love your body.



Das Angebot:

19,90 €

pro Woche

*(ohne Vertragsbindung-einmalige Studie)



BENESSERE
FITNESS & WELLNESS



Viktoria Kratzer feierte 90. Geburtstag

Täglich Rettich und immer viel Lebensfreude

Edling (prj) - Wie bekannt und beliebt Viktoria Katzer ist, zeigte der überaus rege Besucherverkehr zu ihrem 90. Geburtstag am Tag vor dem Heiligen Abend. Einer kleinen Feier im engsten Familienkreis folgte nach den Weihnachts-Feiertagen noch ein großes Verwandten- und Freundestreffen bei Wirt in Zellerreit. Zahlreiche Gratulanten, darunter auch Bürgermeister Matthias Schnetzer und Vertreter des Edlinger Radfahrvereins besuchten die Jubilarin aber schon am Sonntag. Dabei zeigte sich die Jubilarin allen, ebenso wie den unzähligen Telefonanrufern, in einer erstaunlichen Frische und Aufgeschlossenheit.

Das sie ohne Brille noch Zeitung lesen kann, ist für die 90-Jahrig e ebenso selbstverständlich wie eine Portion geriebenen Rettich zum Frühstück und täglich drei Genuss-Zigaretten. Und als gern gesehener Gast bei den Seniorennachmittagen im Krippnerhaus nutzt sie jede Gelegenheit das Tanzbein zu schwingen.

Als waschechte Edlingerin im „Koaser-Anwesen“ geboren und aufgewachsen ist sie seit jeher allen als „Brunner-Dora“ bekannt. Die wenigsten ihrer zahlreichen Bekannten und Gratulanten wissen aber, dass die „Dora“ eigentlich Viktoria heißt und gleichzeitig mit ihrem Geburtstag, also einen Tag vor Weihnachten, auch ihr Namensfest feiert. Nach dem Schulbesuch in Edling machte sie im Institut der englischen Fräulein in Wasserburg eine dreijährig e Hauswirtschaftslehre. Anschließend folgte das damals politisch angeordnete „Landjahr“, wobei sie „dienstverpflichtet“ sie in einer Wasserburger Näherei Uniformen und Militär-Mäntel nähen musste. Um ihrem vielseitigen Ausbildungsstand nochmals zu erweitern machte sie in München eine dreijährig e Ausbildung als Sauglingsschwester und legte 1943 das Staatsexamen ab. Mit Leib und Seele hing sie an ihrem Pflegeberuf bis sie 1956 mit Karl Katzer den Bund der Ehe schloss und selber eine Familie gründete. Drei Töchter brachte sie zur Welt und eine große Freude bereiten ihr die drei Enkelkinder und vier Urenkel.

Seit drei Jahren Witwe ist die als äußerst humorvoll bekannte Viktoria Katzer noch erstaunlich rstig. Gemeinsam mit ihrer behinderten Tochter Gertraud werden noch alle Hausarbeiten erledigt und der große Garten vorbildlich in Schuss gehalten. Nur bei Besorgungsfahrten oder wenn ganz besondere Hilfe notwendig ist, wird sie von der nebenan wohnenden Familie der Tochter Brigitte unterstützt.



FOTO PENZKOFER

Sichtlich erfreut war die 90-jährig e Viktoria Katzer über den Besuch von Bürgermeister Matthias Schnetzer

www.grafik-wagner.de

Unser Tipp im Februar:

Internetauftritt

Mittlerweile ist es unerlässlich, sich im Internet zu präsentieren. Doch wie macht man das ohne die nötigen Kenntnisse? Ihr Weg ins Internet ist einfacher als Sie denken - denn mit uns haben Sie den richtigen Partner an Ihrer Seite, der Sie kontinuierlich betreut.

Wir bieten Ihnen:

- Erstellung und Pflege Ihres neuen Internetauftrittes
- Pflege und Neugestaltung Ihrer bereits vorhandenen Website
- Reservierung und Verwaltung Ihrer Domain
- Erstellung Ihres Auftritts in sozialen Netzwerken (z.B. facebook)
- und vieles mehr

Fragen Sie uns einfach, wir beraten Sie gerne und erstellen Ihnen ein unverbindliches Angebot. Weitere Informationen und unsere Referenzen finden Sie auf unserer Internetseite.



**GRAFIK
WAGNER**
Ihr Werbepartner

Werbung
effizient &
günstig

Hochhaus 26 - 83533 Edling - eMail: info@grafik-wagner.de

Tel.: 08071-924154 - Mobil: 0151-42634153

www.grafik-wagner.de

Musik- und  Theaterverein
Attel e.V.

KONFETTITHEATER

Datum: Samstag, 9.2.2013

Wo: Gasthaus Esterer - Zellerreit

Wann: 20 Uhr

Wos kost's: 7 

Wos gibt's: **Drendt & Herendt**
Couplet-Sängerinnen

Sketche

Traumtanzer Lengmoos

Einakter

Gasthaus Esterer - Zellerreit



ROSENMONTAGSBALL

11. Februar 2013

mit den rockagilly's

in der Mittelstation im Wirtshaus Kalteneck



Rückblick

"Die Bildungsinhalte in einer geheimnisvollen und wunderbaren Zeit"



Zahnprophylaxe im Kindergarten

Schon ein paar Wochen zuvor beschäftigten wir uns mit dem Thema „Rund um die Zahngesundheit“. Am Donnerstag, den 25.10.2012 kamen zwei Zahnärztzählerinnen der Zahnarztpraxis Dr. Krämer zu Besuch und führten als Vertiefung zu diesem Thema eine kindgerechte Zahnprophylaxe durch. Im theoretischen Teil wurde anhand von Magnettafeln und Bildern besprochen, was für unsere Zähne gesund ist und, was unsere Zähne schädigt.

Außerdem veranschaulichten uns die Zahnärztzählerinnen mit einer großen Zahnbürste und einem Gebiss, wie man richtig Zähne putzt. Die Kinder konnten im praktischen Teil zeigen, wie gut sie Zähneputzen können. Ein besonderes Highlight für die Kinder waren die mitgebrachten Farbtablets der Zahnärztzählerinnen. Hier konnte man ganz deutlich an den Zähnen sehen, wo gut geputzt wurde und, wo nicht. Die Kinder hatten großen Spaß an ihren „farbigen“ Zähnen. Die „Zahnfachkräfte“ waren sehr von dem Wissen unserer Kinder angetan. Ob Ernährung oder Zahnpflege - die Kinder glänzten mit guten Beiträgen. Am Ende gab es für jedes Kind einen Zahnputzbecher mit Zahnbürste, -pasta und einer Informationsbroschüre geschenkt.

Ein herzliches Dankeschön hierfür an die Zahnarztpraxis Dr. Krämer.



Besuch des Schuhgeschäftes "Kieswimmer & Janker"

Den krönenden Abschluss unseres Martinsprojektes bildete der Besuch des Schuhgeschäftes Kieswimmer & Janker am 13.11.2012. An dieser Besichtigung nahmen diesmal unsere "Nicht-Vorschulkinder" teil.

Hier durften wir nicht nur das Schuhgeschäft, sondern auch die Werkstatt mit ihren Maschinen besichtigen. U.a. wurde den Kindern gezeigt: Herstellung von orthopädischen Schuheinlagen (Fußabdruck), Herstellung von der Sohle bis zum Schuh, Rollenspiel "Schuhverkauf". So konnten die Kinder sich einen Eindruck über das Berufsbild "Schuhmacher / Schuster" machen.

Ein herzliches Vergelt's Gott für die tolle und praxisnahe Führung.



Elternabend am 26.11.2012

Unser Kindergarten gestaltete einen Elternabend zum Thema: "Nikolaus und das Teppichwunder" - Bildungsinhalte in einer geheimnisvollen und wunderbaren Zeit. Der Elternabend bestand aus einem praktischen und einem theoretischen Teil. Bereits ab 18:30 Uhr war die "Adventsbastelstätte" für die basteleifrigen Eltern geöffnet. Die Eltern banden Adventskränze für unsere beiden Gruppen, verzierten unsere diesjährigen Adventliederhefte, stellten Lichttischschmuck für den adventlichen Glanz in den Gruppen her, bedruckten Adventssäckchen für die Kinder und waren in der "Sternenwerkstatt" tätig. Um 20:15 Uhr begann der theoretische Teil. Durch die Geschichte "Nikolaus und das Teppichwunder" stimmten wir die Eltern auf diese besondere geheimnisvolle Zeit ein. Die Bildungsinhalte wurden anhand der Gruppenarbeit und den verschiedenen Stationen (Webrahmen, Flechtstern, Schleifen binden, Perlen auffädeln etc.) vertieft. Hier konnten die Eltern vieles Ausprobieren und gemeinsam die Aufgabe: "Welche Förderbereiche haben Sie entdeckt?" erarbeiten. Nach der Gruppenarbeit trugen wir die Bildungsbereiche zusammen. Somit bekamen die Eltern einen Einblick in unsere vielfältige Erziehungsarbeit.

Besuch der Weihnachtsbäckerei - Berndl

Am Montag, den 02.12.2012 besuchten unsere Vorschulkinder traditionell die Bäckerei Berndl. In der Backstube konnte man viele Maschinen, Bleche, Backformen und -zutaten, sowie einen riesigen Backofen entdecken. Dieses Jahr stand "Plätzchen backen" auf dem Programm. Herr Berndl zeigte uns eine spezielle Teigwalzmaschine und im Nu war der Plätzchenteig fertig ausgerollt. Die Kinder durften mit Hilfe von Ausstechformen verschiedene Plätzchen ausstechen und Herr Berndl zeigte uns professionell, wie man aus dem Teig auch noch Brezen formen kann. Mit großer Begeisterung ging es dann ans Verziern. Erst der Zitronenzuckerguss und dann bunte Streusel hier und dort. So entstand schnell eine „kleine“ Weihnachtsbäckerei.

Faszinierend für die Kinder war der überdimensionale Backofen. Während die Plätzchen im Ofen gebacken wurden, hatten die Kinder die Möglichkeit an den Bäcker Fragen zu stellen. Mit den abgekühlten und dem leckeren Duft nach Plätzchen marschierten wir wieder in den Kindergarten zurück.

Für die liebevolle und geduldige Begleitung in der Bäckerei möchten wir uns noch einmal recht herzlich bei den Bäckermeister Herrn Berndl bedanken.



Bimmelt was die Straß' entlang...

Der Nikolaus kam uns am Mittwoch, den 05.12.2012 im Kindergarten besuchen. Zu einer gemeinsamen Feier trafen sich beide Gruppen im Turnraum. Untermalt wurde die Feier von der Geschichte "Nikolaus und das Teppichwunder" und Advents- und Nikolauslieder. Passend zur Geschichte gestalteten die Kinder bereits schon einige Wochen zuvor wundervolle "Teppiche", die sie beklebt, -stickt und bunt verziert hatten. Der Nikolaus überreicht jedem Kind ein kleines Säckchen. Im Anschluss feierte jede Gruppe in einer gemütlichen Atmosphäre und leckeren Plätzchen / Lebkuchen im Gruppenraum weiter.

Winterimpressionen / Freude im Schnee

Viele Eindrücke konnten die Kinder von unseren Winterspaziergängen und in unserem winterlich "verzauberten" Garten sammeln. Es entstanden allerhand verschiedene Schneefiguren (vom Schneemann über Schneesofa bis hin zur Schneeburg). Außerdem entdeckten wir kleine und große Eiszapfen, "Eisblumen" und verschiedene Spuren im Schnee. Auch unser "Rutscherlberg" bereitete den Kindern groß Freude. Hier zeigten sie reichlich Kondition und Ausdauer.

Weihnachtsfeier

Die letzten Kindergartenwochen vor Weihnachten trugen dazu bei, gemäß unserem Motto "geheimnisvoll und wunderbar", gerecht zu werden. Die Kinder durften in einer gemütlichen Atmosphäre vieles Ausprobieren und Erleben (Weben, Weihnachtsbäckerei, geheime Weihnachtsbasteiwerkstatt). Es entstanden wunderschöne Krippenlandschaften in den jeweiligen Gruppen. Am Freitag, den 21.12.2012 verabschiedeten wir uns mit "wunderschönen" Sternwünsche und Weihnachtsliedern in die Weihnachtsferien.



Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | |

**-schnell
-unkompliziert
-sauber**

Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

MEHR ZEIT FÜR DIE FAMILIE...

... bietet diese interessante Nebentätigkeit als

ZEITUNGZUSTELLER (M/W)

denn Sie haben Feierabend, wenn die Anderen erst aufstehen und können sich so schon in den frühen Morgenstunden etwas dazu verdienen.

Wir suchen derzeit Mitarbeiter für die tägliche Zustellung in:

Edling

Die Zustellung erfolgt in den frühen Morgenstunden und dauert je nach Größe des Zustellbezirks zirka 1 bis 2 Stunden. Das Mindestalter ist 18 Jahre.

INTERESSE?

Telefon 0 80 31 / 213-213, vertrieb@ovb.net

OVB HEIMATZEITUNGEN
HEIMATZEITUNG FÜR EDLING

www.ovb-heimatzeitungen.de

valentinstagsmenü

am **donnerstag**,
14. februar ab 18 uhr
...das besondere
valentinstagsgeschenk.
--- überraschungsmenü ---

6
gänge
menü
+
aperitiv



nur € 35 pro person

wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
christopher str. 16
83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

rosenmontagsball

am **montag**, **11. februar 2013**
mit den rockagilly's
in der mittelstation



schweinshax'n zeit

jeden freitag ab 18.00 uhr
mit zwei knödel und kraut

nur € 5,90 pro person

menü-gutscheine

schenken sie ihren lieben einen
unvergesslichen abend im
wirtshaus kalteneck.
nutzen sie unsere menü-gutscheine!

Wajibu wetu - Hand in Hand für Kenia e.V.



Für unsere kenianische wajibu wetu - Familie, die man hier im August bei der Segnungsfeier des neuen Landes sieht, ist es tatsächlich das "gelobte Land", das im Mai 2012 erworben wurde. George, unser Heimleiter, hat immer wieder berichtet, wie aufgeregt, froh und glücklich alle über das Stück Land seien, auf dem bald ihr neues Zuhause gebaut werden soll. Als Ruth Paulig, die selbst zusammen mit einem kenianischen Verein ein wunderbares Projekt im Osten Nairobis auf die Beine gestellt hat (www.promoting-africa.com), im Oktober die großen Baupläne nach Kenya brachte, zeigten und erklärten Jane und George diese den Kindern: Ein großes, andächtiges, fast ungläubiges "Weihnachtsstaunen" war die Reaktion.

Das Wasserburger Architektenteam um Richard Kröff und der Landschaftsarchitekt Harry Niederlöhner haben unentgeltlich einen Traum auf Papier entstehen lassen. Ich muss zugeben, dass mein erster Blick auf die fertigen Pläne wohl ein ähnliches, andächtiges Staunen war. Allen Spendern von 2012 ist es zu verdanken, dass wir nun unserem Traum eines neuen Heimes ein ganzes Stück näher gekommen sind, ohne dass die Heimkinder Einsparungen im Alltag befürchten müssen. Viele Firmen haben unsere Feste großzügig gesponsert, andere spendeten "einfach so"

Für große und kleine "Bausteine" möchte ich mich bei folgenden Firmen ganz herzlich bedanken: Alpenhain Käse GmbH Pfaffing, Ampuls Haag, B11 Brandstätt, Tec- und Gewürzhandel Dimpflmair, Fa. Montana Dänemark, Landschaftsarchitektur Niederlöhner Wasserburg, Metzgerei Niedermeier Oberhub, Pfaffinger Hof, Fa. Robeis Kraiburg, Maschinenbau Schechtl Edling, Spardabank Wasserburg, VR Bank Edling, Wirtshaus von Kalteneck, Zeltverleih Bodmeier Edling.

Ganz besonders gefreut habe ich mich auch über die völlig überraschende Zuwendung vom Edlinger Kirtaverein, der von seinen Überschüssen je 300 Euro dem Sozialfond "Edlinger für Edling" (Familie Strobel) und unseren Kindern in Kenia zukommen ließ. Das war 2012 sowieso immer wieder ein freudiges Erlebnis, wie viele Edlinger uns mittlerweile tatkräftig unterstützen. Unser Vereinssitz ist ja seit der Gründung 2005 in Edling, aber erst die letzten beiden Jahre sind wir hier auch bekannt!

An Weihnachten gab es wieder viele bunte und einfallreiche Aktionen für unser Kinderheim: Neben Basaren an Schulen wurden extra "Afrikastände" gebaut (z. B. vorm Wasserburger dm, wo u. a. von dm-Mitarbeitern selbst gebackene Plätzchen verkauft wurden - DANKE, auch Harry Strobel für die trockene Hütte!!) und Andrea Struck organisierte wieder einen Kindertag im "Haaroom" in der Erdinger Therme.



Andreas Mann Marco ist seit August unser neuer homepage-Administrator und hat in kurzer Zeit in unzähligen Arbeitsstunden eine ganz neue, moderne homepage kreiert, die eifrig besucht wird. An dieser Stelle ein ganz herzliches ASANTE SANA an Marco, aber auch an Ralf Walk, der vor ihm unsere homepage viele Jahre professionell verwaltete und auf dem Laufenden hielt! (www.wajibuwetu.de) Marcos Idee war es, Bauteile auf der homepage für Sponsoren anzubieten, so haben wir schon das Fundament (Sportcast GmbH Köln), den First (Film GmbH), eine Stahltüre (Montessori Schule Christian Ungar), eine normale Tür (Fam. Walk), Solarmodule (sportsman media group München) und dank des 4. Brandstätter 3-Königslaufes die

gesamte Sanitäreinrichtung (Duschen, WCs, Waschbecken, Armaturen, Fliesen, ...). Dirk Huber und Gabi Lehner haben es nach einem Jahr Pause wieder auf sich genommen und trotz des "Sauwetters" (Nieselregen bei 5 Grad) 150 Läufer, Walker und Spaziergänger motiviert! Das extra dafür aufgebaute, beheizte Zelt lockte nicht nur die Laufteilnehmer zu einer warmen Mahlzeit oder zu heißem Kaffee und leckeren selbst gebackenen Kuchen. Gemütlichkeit und gute Stimmung trugen dazu bei, dass auch der 4. Brandstätter Lauf ein voller Erfolg wurde und das nicht nur finanziell gesehen (5.000 Euro Erlös)! Danke allen fleißigen Helfern!!



Freudig darf ich 2013 schon zum nächsten „event“ in Edling einladen: Andreas Gillnhammer organisiert ein Benefizkonzert zugunsten von wajibu wetu am 15.3. im Krippnerhaus in Edling mit den Bands „Rockagillys“ und „Klima“!

2013 haben es sich u. a. eine Wasserburgerin und eine Edlingerin (!) vorgenommen, bei wajibu wetu ein mehrmonatiges Praktikum zu absolvieren! Klasse! Seit 2. Januar ist Ramona aus Hamburg vor Ort und hat sich laut George schon sehr gut eingelebt. Sie darf als Vorsichtsmaßnahme aber nicht bis Anfang März bleiben, wie eigentlich geplant war. Jane und George befürchten verschärfte gewalttätige Ausschreitungen aufgrund der Parlaments-Wahlen am 4. März 2013. Mit Schrecken erinnern wir uns an die letzten Wahlen, die bürgerkriegsähnliche Unruhen hervorriefen. Bereits in den letzten Monaten berichteten unsere Heimeltern immer wieder über politisch motivierte Morde und Unruhen in Kisumu, Mombasa und Nairobi. Im ländlichen Rironi, wo unser Heim steht, zeigen sich noch keine Auswirkungen, trotzdem ist das Land wie gelähmt vor Angst. Das Parlament hat nun seit Mitte Januar geschlossen, damit sich alle ganz auf den Wahlkampf konzentrieren können - wie praktisch! Es gibt zu viele arbeitslose junge Männer, die nur darauf warten, etwas tun zu können, ge- bzw. missbraucht zu werden.

Die Politiker tragen große Verantwortung und Macht - sind sie beidem gewachsen? Wieder bleibt uns nur: Hoffen und Beten.



*Dankbar sein können dafür,
dass wir genug zu essen
und ein Dach über
dem Kopf haben
und mit unseren
Möglichkeiten
Brücken schlagen
zu den Menschen,
denen dieses Glück
verwehrt ist,
damit sie ihr Dasein
nicht nur fristen müssen,
sondern ebenfalls
in Würde
und Selbstachtung
leben können.*

Christa Spilling-Nöker

Wenn ich die Bilder unser wajibu wetu Jugendlichen und Kinder ansehe, überkommt sogar mich manchmal sorgende Bangigkeit. Glücklich und unbeschwert tanzen sie hier beim Ferienprogramm im Dezember (große Ferien), jetzt im Januar beginnt das neue Schuljahr - so wünschen wir ihnen, dass sie eine große Menge Hoffnung und Zuversicht in die Zukunft mitnehmen können.

Allen, die sich in irgendeiner Weise für unser Projekt engagieren, ein von Herzen kommendes ASANTE SANA und viel Glück, Liebe und Gerechtigkeit für 2013!

- Barbara Hansen -

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48



Telefon
08092 / 88403
Tag und Nacht
erreichbar!



www.grafik-wagner.de



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

HSH Robert Huber

GmbH

Heizung - Sanitär - Haustechnik

Sie wollen gerne - Ihre Heizkosten optimieren ?
- Ihr Bad renovieren ?

Sie suchen einen Partner für Ihren Neu- oder Umbau ?

Dann rufen Sie uns an !

Lärchenstrasse 22 83533 Edling

Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281

Handy: 0173/8702160



Auto Gron



Neuwagen - Jahreswagen - Gebrauchtwagen

Jetzt günstige Sommerreifen sichern

Reifen und Alufelgen zum Schnäppchenpreis



Meisterwerkstatt für alle Fabrikate

Oldtimer Instandsetzung

KW-Fahrwerkstuning

Lackierung & Unfallinstandsetzung

Waschanlage mit Unterbodenwäsche



Wir machen alles für ihr Auto

Erfahrung macht Qualität seit über 40 Jahren

83533 Edling - Römerstraße 11

Tel. 0 80 71/23 79 - www.auto-gron.de

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahr Simulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

FAHRSCHULE **EGGERL**

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrerschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

Schwarz & Dietrich · Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/956 16 · Fax 08071/40295 · Am Gewerberg 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

med. Fußpflege

& Wellness

83533 Edling

Hochfellnstraße 5a

Telefon: 0 80 71 / 9 51 34

Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche



Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am **Donnerstag, den 21. Februar 2013** sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins Krippner-Haus eingeladen.

Beginn: 14.00 Uhr.

Termine Seniorengymnastik im Februar 2013
jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippner-Haus.

Montag, 04.02.2013, Montag, 18.02.2013
und Montag, 25.02.2013.

*"Neueinsteiger", natürlich auch Männer,
sind herzlich willkommen!!*

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit **Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen** laden wir am

19. Februar 2013 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das **Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.**

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an: Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter

WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 11a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 65 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Frau Hedwig Heilingbrunner
Lärchenstr. 18

zum
am 05.02.2013

90. Geburtstag

Herr Hans Schwerdtfeger
Bahnstr. 15

zum
am 05.02.2013

75. Geburtstag



Nicht vergessen:

14. Februar - Valentinstag

Zeigen Sie's mit Blumen
Liebe, Dank, Verbundenheit, Zuneigung

Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Winterpause im Hoagarten

Nächster Termin:

Mittwoch, den 13. März 2013



ROSENMONTAGSBALL

11. Februar 2013

mit den rockagilly's

in der Mittelstation im Wirtshaus Kalteneck



Februar 2013

- Fr. 01.02. Ehrenabend, 19.00 Uhr
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 02.02. Fasching im Krippner-Haus,
Elternbeirat Hänsel & Gretel
- Sa. 02.02. Kinderfasching Gasthof Esterer in Zellerreit
14.00 - 17.00 Uhr (Elternbeirat Schatztruhe)
- So. 03.02. 08.30 Uhr - Lichtmessfeier u. Blasiussegen
Antoniuskirche Reitmehring
10.00 Uhr Lichtmessfeier u. Blasiussegen
Pfarrkirche Edling
- So. 03.02. Tag der offenen Tür im Pfarrheim in Edling,
11.00 - 14.00 Uhr
- Mo. 04.02. Pilates im Krippner-Haus, 09.30 - 10.30 Uhr
(Frau Frantz)
- Mo. 04.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 05.02. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 05.02. Kaffekranzl im Pfarrheim,
14.00 - 16.30 Uhr, (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 06.02. CSU - Stammtisch beim „Amedeo“
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Fr. 08.02. Faschingsschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 10.02. Faschingsumzug in der Gemeinde Edling
ab 12.00 Uhr mit Festzelt
(Vereinsgemeinschaft Edling)
- Mi. 13.02. Aschermittwoch
16.00 Uhr Wortgottesfeier für Kinder Pfarrkirche Edling
19.00 Uhr Wortgottesfeier mit Auflegung der Asche
Pfarrkirche Edling
- Mo. 18.02. Pilates im Krippner-Haus,
09.30 - 10.30 Uhr (Frau Frantz)
- Mo. 18.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 19.02. Spielenachmittag für Senioren
im Krippner-Haus, 14.00 - 16.00 Uhr
(Solzialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 20.02. - Stadtpokalschießen in Staudham
So. 24.02. (SG 1887 Staudham e.V./
Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Do. 21.02. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 21.02. Gemeinderatssitzung Gemeinde Edling
19.30 Uhr im Rathaus

- Fr. 22.02. Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen
19.30 Uhr im Krippner-Haus anschl JHV der JU Edling
(CSU-Ortsverband Edling)
- Fr. 22.02. Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen
19.00 Uhr im Schützenheim
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Mo. 25.02. Pilates im Krippner-Haus,
09.30 - 10.30 Uhr (Frau Frantz)
- Mo. 25.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 26.02. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 27.02. Frühjahrsversammlung mit Neuwahlen
20.00 Uhr im Gasthof Esterer in Zellerreit
Referat: „Blühende Landschaften“
Mathäus Matejek (Obst- und Gartenbauverein
Roßhart/Attel/Ramerberg)
- Mi. 27.02. Jagdessen Steppach im Krippner-Haus,
19.30 Uhr (Hr. Stanzl)

DIE JOHANNITER



Medieninformation

Donnerstag, 17. Januar 2013

Johanniter begleiten trauernde Kinder

Schnuppertag im Zentrum für trauernde Kinder und Jugendliche am 2.2.2013

Rosenheim - Die Johanniter kümmern sich mit Ihrem Trauerzentrum Lacrima um trauernde Kinder, Jugendliche und deren Angehörige - seit Herbst 2012 auch in Rosenheim.

Im Rahmen eines Schnuppertages am 2. Februar 2013 können betroffene Familien das neue Angebot kennenlernen. „Für Kinder ist es wichtig, ihrer Trauer Raum geben zu können. Häufig trauern sie sich nicht zu trauern, zum Beispiel um den hinterbliebenen Elternteil oder Geschwister zu schonen“, weiß Dr. Beate Düntsch-Hermann von den Johannitern. Die Ärztin aus der Gemeinde Tuntenhausen leitet die neue Lacrima-Gruppe in Rosenheim ehrenamtlich. Alle zwei Wochen treffen sich bei Lacrima Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis 12 Jahren. In den für die Familien kostenfreien Gruppenstunden können sie ihre Trauer zulassen und erfahren, dass andere Kinder und Jugendliche ähnliches erleben. Parallel zu den Kindergruppen treffen sich auch die Eltern der Kinder und werden ebenfalls von Trauerbegleitern betreut, die sich ehrenamtliche bei den Johannitern engagieren. Der Schnuppertag für Kinder, Jugendliche und deren Eltern findet am 2. Februar von 10 bis 12 Uhr Familienzentrum Christkönig, Kardinal-Faulhaber-Platz 7, 83022 Rosenheim statt. Um eine verbindliche Anmeldung unter 08065 9063331 wird gebeten. Weitere Informationen über Lacrima gibt es im Internet unter www.johanniter-rosenheim.de.



SPORT - REPORT

Harri Strobel wird 70

Anlässlich seines 70. Geburtstages wurde Harri Strobel jüngst vom Vorstand des DJK-SV Edling bei sich zuhause besucht. Klaus Weiß, 1. Vorstand des Sportvereins, und seine Vorstandsmitglieder würdigten beim Besuch Strobel's jahrzehntelangen Einsatz im Ehrenamt auch durch ein Geschenk.

Seine Laufbahn als Ehrenamtlicher begann wie so oft: Beim heimischen DJK-SV Edling begannen seine Söhne mit dem Fußballsport. Da Not am Mann war, wurde Strobel im Jahre 1984 erstmals als Trainer der E-Junioren in das erste Ehrenamt eingebunden. Der gelernte Maschinenbauer, der später zum Krankenpfleger und Ergotherapeuten umgeschult hat, erwies sich schnell als fleißiges und teamorientiertes Multitalent. Schnell sprachen sich seine handwerklichen und organisatorischen Fähigkeiten im Verein herum!

Auf weitere Ehrenämter musste Harri Strobel somit nicht lange warten: 1990 wurde er stellvertretender Jugendleiter und Vorstandsmitglied. Von 1995 bis ins Jahr 2003 war er Jugendleiter. 2007 bewies er auch seine Bereitschaft zum überörtlichen Engagement: Er wurde zum Vizepräsidenten des Diözesanverbandes München-Freising gewählt. Obwohl er seit 2009 aus der Vereinsleitung des DJK-SV Edling ausgeschieden war, bleibt er seinem Heimatverein als Bauleiter, Hausmeister, Platzwart, Bauleiter und „fleißiges Lieschen ohne genaue Funktionsbezeichnung“ in vielen Arbeitseinsätzen verbunden. Strobel sprudelte von Beginn seiner Vereinstätigkeit an vor Innovationen und Tatkraft: Beispielsweise initiierte er 1985 die Jugendzeltlager des Sportvereines. Weiter organisierte er viele Feierlichkeiten; beispielsweise ab 1987 die Weihnachtsfeiern im Krippnerhaus bis ins Jahr 2009 oder die Flohmärkte am Bolzplatz.

Die Jugendarbeit lag ihm immer besonders am Herzen: Mit seinem Amtsantritt setzte er in der Jugendabteilung Strukturänderungen durch. Eine Satzungsänderung zur Stärkung der Unabhängigkeit der Jugendabteilung mit eigenem Etat war eine der ersten Amtshandlungen. Weiter verbesserte er die Zusammenarbeit mit den Nachbarvereinen (zB durch Spielgemeinschaften), initiierte Trainerfortbildungen und gab seine Wertschätzung für Vereinsmitarbeiterinnen und Mitarbeiter durch eine „Danke-schön“ Veranstaltung zum Ausdruck. Die selbst erstellte Broschüre „Ein Verein stellt sich vor“ sollte lange die Außendarstellung des Vereines verbessern. Bis zum heutigen Tag zeichnet sich der gläubige Christ für die Durchführung der Vereins-Gottesdienste zuständig! Bei allen Jubiläumsfeiern des Hauptvereines, beispielsweise die 30- und 50-Jahrfeier, wirkte Harri Strobel in führender und ausführender Funktion ständig mit. Über die lokalen Vereinsgrenzen hinaus zeichnet er sich seit zwei Jahren als Cheforganisator für den Edlinger Weihnachtsmarkt verantwortlich! Auch bei der Anschaffung von Sachmitteln trieb er viel mit voran; zu nennen wäre unter anderem die Anschaffung einer Vereinsfahne, eines Vereins Buses oder eines Rasenmäher Traktors für den Sportpark in Linden.

Baulich konnte sich der passionierte Handwerker ebenso gut einbringen; anzuführen wäre der Bau des Fußballkleinfeldes am Feuerwehrhaus mit Container. Auch bei der Errichtung des Lindenparkes nebst Materialhütten und Grillplatz war Harri Strobel treibende Kraft! Wertschätzung erfuhr Strobel bis dato durch viele Ehrungen; beispielsweise war dies der Ehrenamtspreis im Jahr 1998. Viele Auszeichnungen durch den DJK, dem Landessportverband und dem Bayerischen Fußballverband wurden Harri Strobel bis zum heutigen Tag zuteil.

1996 hätte beinahe als dunkelstes Kapitel in der Vereinsgeschichte des DJK-SV Edling geendet. Ein Unwetter suchte das Jugendzeltlager in Gipfmehring/Edling heim. Mit viel Glück wurde jedoch keines der Kinder oder Erwachsenen verletzt! Strobel, der den Dienst am Nächsten stets als Motivator für sein Engagement versteht, ist bis zum heutigen Tag für diese Schadensbegrenzung dankbar. Dies bringt er durch alljährlich stattfindende Wallfahrten nach Tuntenhausen oder jüngst auch nach Gars am Inn zum Ausdruck.

Solange es zeitlich und gesundheitlich geht, möchte der unermüdliche Ehrenamtler einen Einsatz für andere leisten. Besonders der Einsatz für den DJK-Verband, basierend auf die Säulen Gemeinschaft-Sport und christliche Werte, sind ihm weiter Ansporn und Motivation. Natürlich liegt ihm auch sein Edlinger Heimatverein weiterhin am Herzen; soweit es seine Zeit erlaubt, will er sich weiterhin als Bauleiter, Hausmeister und Platzwart einbringen. Frei nach dem DJK-Leitbild „Sport um der Menschen Willen“!



Jubililar Harri Strobel, links, erhält von Vorstandsmitglied Werner Furtner ein Geschenk überreicht.



Alle Neune

für einen
lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn-
Termine frei !

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617



SPORT - REPORT

Aus der Fußballabteilung

DJK-SV Edling bestreitet in diesem Winter das 2. Turnierwochenende für den Fußballnachwuchs

Diözesanmeisterschaften für C- und E-Junioren und drei weitere, freundschaftlich ausgetragene Hallenturniere für B-, D2- und F2-Junioren standen bei Teil 2 der diesjährigen Hallenturnierserie in der Edlinger Sporthalle auf dem Programm.

Gleich am Samstag trug der gastgebende DJK-SV Edling die Diözesanmeisterschaft für E-Junioren aus. Ganze 11 Teams nahmen an diesem Turnier teil. Der SB-DJK Rosenheim konnte letztendlich das Auftaktturnier vor dem SV-DJK Götting gewinnen. Dritter wurde immerhin der Gastgeber aus Edling. Anschließend wurden die C-Junioren auf's Hallenparkett gebeten. Auch hier sollte der Diözesanmeister München-Freising ermittelt werden. 10 Teams spielten - wie bei den E-Junioren - zunächst in zwei Gruppen die Platzierungen aus. Auch hier war der Gast aus Rosenheim in allen Spielen das siegreiche Team. Vor dem Gastgeber aus Edling und der Mannschaft aus Kolbermoor wurden die Rosenheimer verdient Diözesanmeister.

Mit ganzen 4 Mannschaften wurde am Sonntag das F2-Turnier absolviert. Leider trat ein Team nicht an. Kein Problem für die Verantwortlichen: Kurzerhand wurde Spielplan und Spielzeit umgestellt; die Buben hatten bei den Spielen trotzdem eine Riesengaudi. Dominator war der FC Mühldorf, der ungeschlagen vor den Teams des TSV Emmering, des gastgebenden DJK-SV Edling und dem DJK-SV Griesstätt gewann. Nun konnten sich die D2-Jungs beweisen; im Modus „jeder gegen jeden“ wurden die Sieger ermittelt. In der Endabrechnung hatte der TSV Assling vor dem TSV Grafing die Nase vorn. Schwarz-Weiß München, der Gastgeber aus Edling, der TSV Haag und der TSV Wasserburg belegten die weiteren Ränge. Das Turnierwochenende abschließen durften die B-Junioren. Wie bei den Diözesanmeisterschaften spielten 8 Teams in 2 Gruppen zunächst die Platzierungen aus. Der Nachbar aus Ramerberg/Rott konnte dabei überraschend einen Gruppensieg erringen, musste sich aber im Halbfinale dem späteren Sieger FC Maitenbeth geschlagen geben. Nachdem die SG Obing/Seon das Halbfinale gegen den SV Forsting gewonnen hatte, scheiterte man knapp im Finale nach Siebenmeterschiessen mit 7:8 am FC Maitenbeth.

Spieler, Gäste und Verantwortliche waren sich nach den spannenden Spielen letztendlich einig: „Spaß hat's wieder gemacht!“ Die Hallenturnierserie wird mit einem 3. Turnierwochenende am 2.2./3.2.2013 abgeschlossen. Samstags treten F1-Junioren, C-Junioren und A-Junioren an. Am Sonntag klingt das Wochenende mit Turnieren für E-Juniorinnen und Damen aus. Mehr Informationen findet man auf der Internetseite des DJK-SV Edling.



Siegerehrung bei den F2-Junioren



Spaß hat's gemacht; Laola für die F2-Buben



Bayerischer Skiverband - www.bsv-ski.de

Gesundheitsstützpunkt

DJK-SV Edling ausgezeichnet als BSV-Gesundheitsstützpunkt

Der Bayerische Ski-Verband (BSV) lobte im Herbst 2012 einen Wettbewerb zum Thema „Gesundheitsangebote im Sportverein“ aus. Auch der DJK-SV Edling stellt einen der 11 Preisträger und darf ab sofort das Qualitäts-Siegel „BSV Gesundheitsstützpunkt“ führen. Eingereicht und ausgezeichnet wurde das „Training und Coaching für gelenkoperierte Skifahrer“. Das Konzept der „KantenRoller“ - DSV-Skischule und Snowboardschule - entstand in Zusammenarbeit mit dem Therapie- und Trainingszentrum Hans Friedl.

Dabei dürfen sich die Edlinger Schneesportler doppelt freuen. Denn die Auszeichnung wird von E.ON Bayern auch mit einem Geldpreis für die Abteilung gesponsert. Für die engagierten Sportler ist dies Ansporn, weitere Konzepte umzusetzen. Bei Interesse auch mit anderen Abteilungen des Vereins. Detaillierte Infos erhalten Interessierte im Web auf www.kantenroller.de/index.php?id=120 oder von Abteilungsleiter Werner Furtner, Tel. 08071-93618.



Preisverleihung „BSV-Gesundheitsstützpunkt“ am 08.01.2013

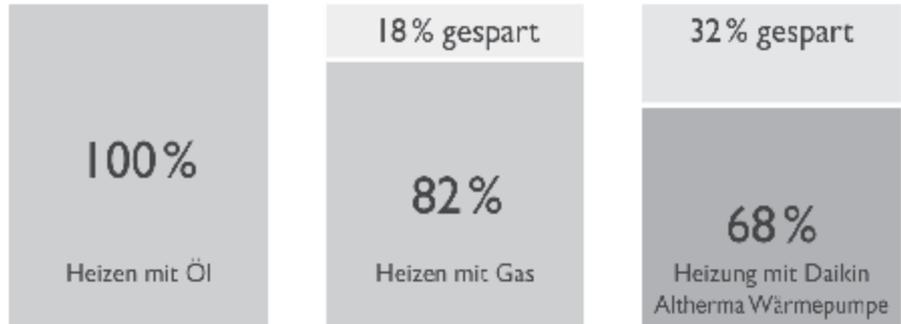
V.l.n.r.: Hans Putzer (Kommunalrepräsentant, E.ON Bayern), Klaus Weiß, 1. Vorstand DJK-SV Edling, Hans Friedl, Therapiezentrum Friedl, Werner Furtner, Abteilungsleiter KantenRoller, Gerold Wehr (BSV, Leiter Lehrwesen)

Kältetechnik Irl, der Fachmann für Kälte, Klima und Wärmepumpentechnik

Nase voll von hohen Heizkosten?



Betriebskostenvergleich*



* Berechnung auf der Basis eines jährlichen Bedarfs an Heizenergie von 20.000 kWh. Quelle Energiepreise: EURO STAT-Statistiken (erstes Halbjahr 2007)

Steigen Sie um auf eine Wärmepumpe vom Weltmarktführer Daikin (www.daikin.de).

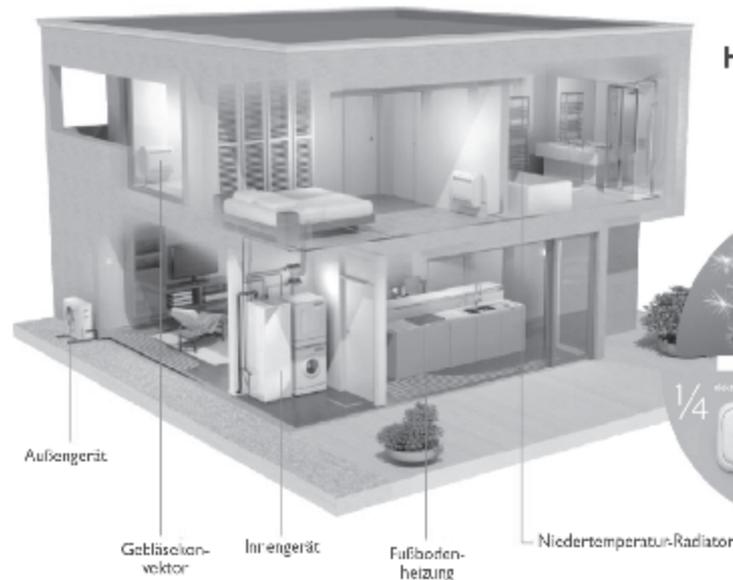
Bei dem zertifizierten Meisterbetrieb Irl Kältetechnik GmbH & Co.KG sind Sie in guten Händen wenn es um Kälte-, Klima- und Wärmepumpentechnik in Ihren vier Wänden geht. Auf uns können Sie sich verlassen und das seit 1966. Unser Partner für professionelle Technik in diesen Bereichen ist der Weltmarktführer für Klima und Wärmepumpen - Daikin.

Neue Förderungen für Wärmepumpen.

Nutzen Sie die günstige Gelegenheit für Ihr Zuhause. Seit dem 15. August 2012 hat das Bundesumweltministerium die Förderkonditionen für Investitionen in umweltfreundlichen Heizanlagen verbessert. So werden Anlagen für Heizung und Warmwasserbereitung künftig noch

stärker bezuschusst. Die neuen Außengeräte von Daikin stehen mit 12 Gerätekombinationen auf der Förderliste des Bundesamtes für Wirtschaft und Ausführungkontrolle (BAFA).

Somit profitieren Bauherren ab sofort gleich mehrfach von einer Wärmepumpe. Wir beraten Sie gerne ausführlich über die Möglichkeiten die für Sie in Frage kommen.



Statt Öl und Gas Heizen mit erneuerbarer Energie



IRL



Meisterbetrieb
Kältetechnik GmbH & Co.KG

Josef Irl, Kumpfmühl 3, 83533 Edling
Telefon: (080 71) 9 22 89 66, Fax: (080 71) 9 22 89 88
Mobil: 0175 - 9 31 69 55
info@irl-kaeltetechnik.de, www.irl-kaeltetechnik.de

Beratung | Planung | Ausführung | Kundendienst



Air Conditioning Klimastudio



Probieren Sie es aus!

Ihr kompetenter Fachpartner, Klimastudiopartner und Altherma Wärmepumpenpartner.

LANDRATSAMT ROSENHEIM

Sachgebiet Gartenkultur und Landespflege
Kreisverband für Gartenbau und Landespflege

Gartenseminar 2013
Rund um den Obstbau
von A wie Apfel bis
Z wie Zwetschge



vom 18.-20. Februar 2013

**im Gasthaus Dorfwirt-Vornberger
in Altenbeuern**

Anmeldung: Landratsamt Rosenheim



**Kreisfachberater für
Gartenkultur und Landespflege**
Tel :08031 / 392-4531
Fax :08031 / 392-9015

Mail: Angelika.Demegni@lra-rosenheim.de

Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

Montag, 18. Februar 2013		Dienstag, 19. Februar 2013		Mittwoch, 20. Februar 2013	
9.00 - 9.15	Begrüßung und Organisatorisches <i>Josef Stein, Kreisfachberater</i>	9.00 - 10.15	Kleine Obstbäume für den Hausgarten - Möglichkeiten, Anlage und Pflege <i>Harald Lorenz, Kreisfachberater</i>	9.00 - 10.15	Düngung der Obstbäume und Beerensträucher <i>Harald Lorenz, Kreisfachberater</i>
10.15 - 10.15	Der Obstbaum als Lebewesen im Jahreslauf <i>Josef Stein, Kreisfachberater</i>	10.15 - 10.30	Pause	10.15 - 10.30	Pause
10.30 - 10.30	Pause	10.30 - 12.00	Initiativen zur Rettung des Streuobstbaues <i>Josef Stein, Kreisfachberater</i>	10.30 - 12.00	Das Wandspalier – Standort für emp- findliche Obstarten und Obstsorten <i>Josef Stein, Kreisfachberater</i>
12.00 - 13.30	Mittagspause	12.00 - 13.30	Mittagspause	12.00 - 13.30	Mittagspause
13.30 - 14.30	Die wichtigsten Schädlinge und Krankheiten im Obstbau <i>Josef Stein, Kreisfachberater</i>	13.30 - 14.30	Obstprodukte sinnvoll vermarkten <i>Leo Hohenberger, Lehrer a.D.</i>	13.30 - 14.30	Aktuelles zum Beerenobst <i>Hubert Sieglar, LWG Veilschöckheim</i>
14.30 - 14.45	Pause	14.30 - 14.45	Pause	14.30 - 14.45	Pause
14.45 - 16.00	Bienen und ihre Bedeutung im Obst- garten <i>Frau Dr. Irene Stabler, Tierärztin</i>	14.45 - 16.00	Obstsortenbestimmung und Verkostung von Obst und Obstprodukten	14.45 - 16.00	Wildobst - besondere Köstlichkeiten im Garten <i>Hubert Sieglar, LWG Veilschöckheim</i>

KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



Recht, gut beraten.

Steuern. Recht. Betriebswirtschaft. Drei Themen. Ein Weg. Ein Partner.
Für Unternehmen aller Rechtsformen, Existenzgründer und Privatpersonen.

- Steuererklärungen und Jahresabschlüsse
- Firmen- und Lohnbuchhaltungen
- Betreuung von Betriebsprüfungen und Finanzgerichtsverfahren
- Unternehmensnachfolge zukunftsichernd gestalten
- Vertragsgestaltung wirtschaftlich und steuerlich optimieren
- Finanzierungen und Kreditsituationen begleiten
- Schwierige Geschäftssituationen meistern
- Profilitieren Sie von unserer Erfahrung in der steuerlichen Betriebsprüfung und Wirtschaftsprüfung
- Einkommenssteuererklärungen
- Übergaberegulungen
- Steuerliche Prüfung notarieller Entwürfe
- Rat in besonderer Lebenssituationen

BIRKENSTRASSE 15 – D-83533 EDLING – WWW.STB-RADLMAIR.DE
TEL: 08071-921606 – FAX: 08071-921608 – E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

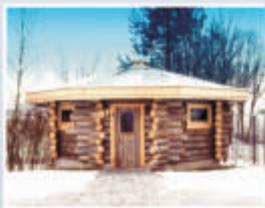
- Stapelboxen aus Kunststoff mit Deckel und tlw. Rädern.
- Wolle/Garne
Laufend neue Posten!
- Nicht vergessen:
Strickstammtisch jeden Mittwoch von 14.00 - 17.00 Uhr!
- Langsam kommt der Frühling!
... im Hammermarkt ist er schon da!



Jahresübersicht 2013

Badria
Das Familienerlebnis!

Übrigens:
Kinder unter 6 zahlen nix!



KOSTENLOS!
Textildampfbad
im Badbereich!

Warmbadetage!
Jeden Mittwoch und Donnerstag



Jan.	Montags Damen Saunatage: 2 Damen – 1 Eintritt	7./14./21. u. 28.1.
Feb.	Bade- und Saunanacht	8.2.
	Dienstags Partner Saunatage: 1 Paar – 1 Eintritt	5./12./19. u. 26.2.
März	Montags Damen Saunatage: 2 Damen – 1 Eintritt	4./11./18. u. 25.3.
April	Bade- und Saunanacht	19.4.
	Dienstags Partner Saunatage: 1 Paar – 1 Eintritt	2./9./16./23./30.
Mai	Freibaderöffnung mit Eröffnungsfeier Wasserspielgarten	1.5.
	Lauftag	9.5.
	Kinder-Aktionstag	24.5.
Juni	Sommer-Sauna-Karte	1.6. - 8.9.
Juli	Bade- und Saunanacht	19.7.
	Sommer-Bade-Angebot: 4 Stunden zahlen - 6 Stunden baden	1.7. - 8.9.
	Tour de BADRIA	14.7.
Aug.	Familien-Aktionstag	11.8.
Sept.	Schließungszeit (Änderung vorbehalten)	9. - 27.9.
Okt.	Bade- und Saunanacht	25.10.
	Herbstbaden 4 Stunden zahlen - ganzen Tag baden	1.10. - 31.10.
	Oz Kinder-Kino-Tag	31.10.
Nov.	Glückstag	3.11.
Dez.	Adventskalender	1.12. - 23.12.
	Bade- und Saunanacht	13.12.

Badria · Alkorstr. 14 · 83512 Wasserburg a. Inn
Telefon: 08071-8133 · www.badria.de

Strom
Wasser
Badria **stadtwerke**
wasserburg a. inn



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

SUCHE

Baugrundstück außerhalb Edling
ca. 1000 - 1500 m² zu kaufen gesucht,
oder **freistehendes Haus/Sacherl**
außerhalb Edling zu kaufen gesucht.
Telefon: 0170-4032029

ZU VERKAUFEN

Gut erhaltene Ledercouch dunkelviolett zu verkaufen!
4-Sitzer ca. 2,75 m breit. VB 80.- Euro
Tel.: 08071-5262230 oder 0171-7957980

Echtleadersofa (Himola) Cremefarben,
L-förm. 200 x 260 cm, + Hocker 60 x 60 cm, 180.- Euro
Vitrinenwohnzimmerschrank 300 x 45 x 217 cm, 50.- Euro
Telefon 08071-9226455

ZU VERMIETEN

Edling, 1 Zimmer, ca. 51 m²,
hell mit Südterrasse, EBK, grosses Bad mit Wanne,
Kellerabteil, 350.- Euro, + NK + KT
+ überdachten Stellplatz, frei ab sofort
Telefon: 08071-40377

ZU VERSCHENKEN

Mikrowelle auch zum Grillen (AEG)
Damenfahrrad 3-Gang-Schaltung
Videorecorder (Grundig)
Telefon: 08071-6286

Alzheimer?



Forschung ist nötig.

Sie wollen mehr wissen? Wir informieren Sie kompetent und kostenlos unter:

0800 / 200 400 1 (gebührenfrei)

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____



KfW fördert ab März wieder Erneuerbare Heizsysteme ergänzend zum Marktanreizprogramm

Insbesondere private Eigentümer die ihr Haus oder Wohnung energetisch sanieren wollen, profitieren ab März von einer Aufstockung der Investitionszuschüsse. Die verbesserte Zuschussförderung kann ab sofort direkt bei der KfW beantragt werden. Parallel zu den Verbesserungen bei den Investitionszuschüssen werden auch die Tilgungszuschüsse in der Kreditvariante für die KfW-Effizienz-häuser 70 und 55 (aktueller effektiver Jahreszinssatz 1,00 Prozent) angehoben. Eine Antragstellung wird ab 01.03.2013 über die Hausbanken möglich sein.

Ab März startet die KfW zudem ein eigenes Kreditprogramm zur Förderung von Heizungen auf Basis Erneuerbarer Energien. Die zinsgünstigen Kredite von bis zu 50.000 € je Wohneinheit können in Kombination mit Investitionszuschüssen aus dem Marktanreizprogramm des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) in Anspruch genommen werden. Gefördert werden beispielsweise der Einbau von thermischen Solarkollektoren, Biomasseanlagen oder Wärmepumpen.

Weitere Informationen unter www.kfw.de, www.bafa.de
Beitrag ungekürzt siehe:

Quelle: DGS-Newsletter vom 17.01.13 www.DGS.de

Euer Arbeitskreis Ökologie

Heimische Erzeuger:

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkast
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof in Au bei Reisach, - Renate Mayer Tel. 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	Biergarten und Stüberl Frühstücksservice; vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie:

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leichtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

25.02.2012
Familie Böhm
Tel. 08071/40621

GÄSTE WILLKOMMEN

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau

diArco
3D-DECKE

Fertigteile für Massiv-
und Trockenbau
- auch für nachträglichen Einbau

diArco
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

**Einradtraining
in der Turnhalle Edling
ab 14 Uhr, Samstag, 23. Februar**



**Einladung zur
Mitglieder-Hauptversammlung
mit Neuwahlen und dem traditionellen Gulaschessen
am Samstag, den 02. März 2013,
ab 19 Uhr im Krippnerhaus**

Tagesordnung:

- Feststellung der Stimmberechtigten
- Bericht des Vorstandes
- Bericht des Kassenführers
- Bericht des Schriftführers
- Entlastung der Vorstandschaft
- Neuwahl
- SEPA, die neue BEZ-Abbuchung
- Ehrung langjähriger Mitglieder
- Vorschläge, Anträge, Wünsche

**Die Vorstandschaft
bittet die Mitglieder um zahlreichen Besuch.**

Nachdem wir nun endlich die diversen Zusagen von Donauschiffahrt und Bergbahn erhalten haben, hier das Programm der

**4-Tagesfahrt des Radfahrer Vereins Edling
vom Donnerstag, dem 30. Mai
bis Sonntag, dem 02. Juni 2013**

Do, 30.05. Wir fahren über Linz nach Neuhofen a. d. Ybbs. Natürlich darf auch unser beliebtes Frühstück unterwegs nicht fehlen. In Bad Kreuzen besuchen wir Österreichs größten Kneippgarten. Auf 19.000 qm ist alles da, was der Gesundheit dient. Wassertretplatz, Barfußrundweg, Osteoporose-Therapiegarten, Gradierstation zur Atemtherapie. Der Kneippgarten ist frei zugänglich, lediglich der Schwimmteich ist den Kur- und Hausgästen vorbehalten. Untergebracht sind wir in der „Kothmühle“, einem ****Superior Hotel mit vielen Freizeitmöglichkeiten.

Fr. 31.05. Eine Fahrt mit Führung durch das Mostviertel darf natürlich nicht fehlen. Der Sonntagberg bietet eine wunderschöne Aussicht auf das umliegende Land. Gelegenheit zur Mittagspause mit Mostviertler Jause beim Mostbaron. Wir kommen früh wieder ins Hotel, damit auch die vielen Wellnessangebote (Hallenbad, Freibad) genutzt werden können.

Sa: 01.06. Heute geht es auf der Donau von Grein „der Perle des Strudengaus“ nach Dürnstein, wo König Richard Löwenherz inhaftiert gewesen sein soll. Wir fahren durch den Strudengau, (in der Schifffahrt früher bekannt als der gefährlichste Abschnitt auf der Donau), den Nibelungengau vorbei an Maria Taferl in die Wachau. Nach einer erholsamen Fahrt auf der „schönen blauen Donau“ geht es dann ab Dürnstein mit dem Bus wieder Richtung Hotel.

So 02.06. Weil die Ötscherlandbahn nur an den Wochenenden fährt, geht's dann am Sonntag mit der „steilsten Schmalspurbahn Österreichs“ von Gamling an den Lunzer See. Zeit, um den kleinen See zu spazieren, Mittag zu essen, oder einfach nur die Gegen anzuschauen. Anschließend geht es dann über die Autobahn wieder heimwärts, natürlich ist für eine Kaffeepause unterwegs noch Zeit. Gegen 19 Uhr Rückkehr in Edling.

Leistungen: 3 Übernachtungen, Halbpension, **** Hotel Kothmühle, Busfahrt, geführte Fahrt durch das Mostviertel, Jause beim Mostbaron, Schifffahrt auf der Donau, Fahrt mit der Ötscherland Schmalspurbahn, Trinkgelder

Preis 325.- Euro, EZZ 12.- Euro pro Nacht.
Konto des Radfahrer Vereins Edling bei der VR Bank Rosenheim
BLZ: 711 60161, Konto: 32 51 438

Abfahrt in Edling 7:00 Uhr am Rathausplatz,
weitere Einstiege wie immer auf Vereinbarung

Silvesterscheibe 2012

Die diesjährige Silvesterscheibe wurde vom Vorjahressieger Gerd Kirchner gestiftet.



Das beste Blatt mit einem 44,7 Teiler schoss Herbert Tolks; damit wurde er stolzer Gewinner der Scheibe.



Am Freitag, den 1. Februar

ab 19:00 findet der diesjährige Ehrenabend des Edlinger Schützenvereins statt. Geehrt werden unsere neuen Schützenkönige sowie langjährige Vereinsmitglieder. Außerdem werden auch Schützinnen und Schützen geehrt, die sich besonders für die Vereins- oder Jugendarbeit engagiert haben oder auf Meisterschaften erfolgreich waren.

**Zu diesem Ehrenabend
möchten wir alle Mitglieder gerne einladen.**

Vorankündigung:

Stadtpokalschießen in Staudham: **20. - 24. Februar 2013**

An alle Mitglieder des SV Edling 1926 e.V.

Einladung

zur
Jahreshauptversammlung 2013
mit Neuwahlen am
Freitag, den 22.02.2013
um 19:00 Uhr
im Edlinger Schützenheim



Tagesordnung:

- Begrüßung durch den 1. Schützenmeister
- Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
- Jahresbericht Schriftführer
- Jahresbericht Sportleiter
- Jahresbericht Jugendleiter
- Kassenbericht
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung der Vorstandschaft
- Neuwahl der Vorstandschaft
- Info über neues Lastschriftverfahren (SEPA)
- Wünsche und Anträge

Auf Euer Kommen freuen sich
Wolfgang Kloos, 1. Schützenmeister
und die Vorstandschaft

Elise Hillmann feierte 90. Geburtstag

Edling (prj) - Als die „Fitteste Oma“ von Edling, dazu nach Meinung ihrer jüngsten Enkeltochter auch ungeschlagene „Kreuzwort-Weltmeisterin“, feierte Elise Hillmann ihren 90. Geburtstag im engsten Familienkreis. Der weitaus größte Lebensabschnitt von Elise Hillmann war ausgefüllt mit Arbeit und Sorge für den Lebensunterhalt. Obwohl sie im bisherigen Ruhestand aber schon viel Versäumtes nachholen konnte, macht es ihr auch als Neunzigjährige immer noch Spaß, vorausblickend Reisepläne schmieden. Beim Gratulationsbesuch von Bürgermeister Matthias Schnetzer erzählte sie mit Begeisterung, wie gut sie sich in Edling eingelebt hat und wie herzlich sie beim Seniorenturnen sowie den Kaffeemittagen im Pfarrheim und Krippnerhaus aufgenommen wurde. Zeitlebens war die Jubilarin neben ihrer Vorliebe für Kreuzwortsätze vor allem aber eine leidenschaftliche „Strickerin“. Obwohl die Gelenkigkeit ihrer Hände schon nachgelassen hat, lässt sie sich nicht von ihren regelmäßigen Besuchen des „Strick-Heogarten“ im Krippnerhaus abhalten.

Elise Hillmann ist in Penig bei Chemnitz geboren und zusammen mit drei Geschwistern aufgewachsen. Nach dem Schulbesuch war sie viele Jahre bei einer kinderreichen Familie in Stellung und anschließend, so erzählt sie gerne, hat sie zehn Jahre lang bei einer Spinnerei in „Amerika“ gearbeitet. Nach einer kurzen Pause erklärt sie dann aber lächelnd, dass damit nicht etwa die USA gemeint sei, sondern es sich vielmehr um eine Ortschaft dieses Namens handelt. Von Kindheit an immer schon technisch versiert, war sie schon nach kurzer Einarbeitung mit allen Maschinen so vertraut, dass sie im Schichtbetrieb überwiegend zur Störungsbehebung und für Kleinreparaturen eingesetzt wurde. Durch ihren Berufswechsel und einer Ausbildung zur Krankenschwester war Elise Hillmann dann über dreißig Jahre lang im Gesundheitswesen beschäftigt. Nach schwierigen Ausreiseverhandlungen ist es ihr vor annähernd drei Jahrzehnten gelungen, die damalige DDR zu verlassen und zu ihrer Tochter nach Attel zu ziehen. Von ihrem ersten Erlebnis beim Attler Herbstfest tief beeindruckt, ließ sie sich seither keine Gelegenheit entgehen, auch alle folgenden Bierzeltfeste im vollen Umfang mitzufeiern.

Seit nunmehr 13 Jahren wohnt sie in einer eigenen Wohnung in Edling, wo sie von den Familien ihrer Tochter und der drei Enkelkinder sowie mittlerweile auch dem dritten Urenkel regelmäßig besucht wird. Das sich außerdem jeden Sonntag alle zum gemeinsamen Mittagessen treffen, gehört von Anfang zum festen Familienritual.



FOTO PENZKOFER

Sichtlich erfreut war die 90-jährige Elise Hillmann über den Besuch von Bürgermeister Matthias Schnetzer

Die Edlinger Ministranten holten am Sonntag, den 16. Dezember im Münchner Dom das Friedenslicht, das Pfadfinder ein paar Tage vorher in der Geburtskirche in Bethlehem entzündet hatten. In einer übervollen Kirche mit tausenden von Kindern und Jugendlichen aus vielen Pfarreien feierten sie mit Bischof Marx und Bischof Bedford-Strohm und den Pfadfindern eine stimmungsvolle Andacht. Anschließend nahmen sie das Friedenslicht in Laternen mit nach Edling. Am Donnerstag, den 20. Dezember wurde das Licht beim Abendgottesdienst an die Edlinger Gottesdienstbesucher ausgeteilt.



Freuen durften sich die Edlinger Minis über ein Weihnachtsgeschenk der Pfarrei Edling. Als Dankeschön für ihren treuen Dienst am Altar bekamen alle Ministranten aus dem Pfarrverband eine Kapuzenjacken mit Ministrantenlogo bei der diesjährigen Weihnachtsfeier überreicht. Jede Pfarrei durfte sich eine Farbe aussuchen: Edling wählte ein grün, Reitmehring rot und Rieden/Soyen braun.





AXA Center Erich Eis

Fürstenstraße 7
83539 Forsting

info@versicherungen-eis.de

Tel. 08094-9105
FAX 08094-9106

**kompetent
zuverlässig
erreichbar**

Versicherungen und Vorsorge
für Groß und Klein von A bis Z

Bausparen und Finanzierungen

● Praxis für Evolutionspädagogik®.

● DENKARIUM

Die Lernberatung in Ihrer Nähe.

● Gezielte Hilfe bei:

- Lernblockaden
- schlechten Noten
- ADS/ADHS
- Prüfungsängsten
- LRS (Lese-Rechtschreibschwäche)
- etc.

Mit der einzigartigen
Kombination aus der
Neurologie, Kinesiologie
und Evolutionspädagogik®

Denkarium · Nadine Lüke
Heubergweg 12 · 83539 Pfaffing
Telefon: 08076 - 889 65 34
www.lernberatung-denkarium.de

Am 14. Februar ist Valentinstag!

Von 10.00 - 17.00 Uhr geöffnet.

Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

FREILINGERCOMPUTERSYSTEME

★ EDV SERVICE IN IHRER NÄHE	EDV SERVICE VORORT SERVICE REPARATUR, NEU	
HARD/SOFTWARE VERKAUF, INSTALLATION, KOMPONENTEN	MULTIMEDIA TV, DREAMBOX, TABLETS, TELEFON	MARKENWARE
BREITBRUNN 3 83533 EDLING	BERATUNG PERSÖNLICHE UND KOMPETENTE BERATUNG	FUJITSU terra4 ASUS
08071 6433	FREILINGER.DE EDV@FREILINGER.DE	Microsoft AMD

www.grafik-wagner.de

Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



ServicePartner Kainz

Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- AGFEO ISDN-Telefonanlagen
- DSL, LTE, Netzwerk
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner

11.300 Euro von Sefar für Madagaskar-Hilfsprojekt

Edling (prj) - Mit einem privat gestarteten Hilfsprojekt und der Vereinsgründung „Bildung für Madagaskar e.V.“ kämpfen Cäcilia und Alexander Gantner seit nunmehr 16 Jahren gegen die ebenso erdrückende wie unüberschaubare Armut in Madagaskar. Dabei standen die Kinder von Anfang an im Vordergrund.

Zu den ersten Hilfspaketen kamen das Schulgeld, dann in einem weitab gelegenen Dorf der erste Schulhausbau und die Festanstellung von Lehrkräften. Die rasch anwachsende Schülerzahl übertraf die Kapazität und weitere einfache Gebäude wurden errichtet. Derzeit gibt es in sechs Schulklassen 240 Schüler, davon haben mittlerweile acht den staatlichen Schulabschluss erreicht. Angestrebt wird in erster Linie aber die Hilfe zur Selbsthilfe. So wurden Trinkwasserzisternen gebaut, und in der Schule als Dorfzentrum werden Dorfbewohner in Hygiene aufgeklärt. Dazu werden auf zusätzlich gekauften Grundstücken eigener Reis und Maniok für die Schulspeisung geerntet. Bei allen Aktionen und Baumaßnahmen waren die Gantners immer selbst vor Ort, haben Materialien gekauft, die Arbeiten überwacht, Formalitäten geregelt und Löhne an die Arbeiter ausbezahlt.

Neben vielen anderen Sponsoren wird das Hilfsprojekt seit zwei Jahren auch von der Edlinger Firma Sefar GmbH unterstützt. Nach einer Vereinbarung zwischen Belegschaft und Geschäftsführung wurde der von den Mitarbeitern erwirtschaftete Spendenbetrag in Höhe von 3300 Euro durch den Betrieb um weitere 8000 Euro erhöht. So konnte anlässlich einer Betriebsfeier zum zehnjährigen Bestehen der Firma Sefar eine Spende von insgesamt 11 300 Euro für das Madagaskar-Hilfsprojekt an Cäcilia und Alexander Gantner überreicht werden. Von Christoph Tobler als Leiter der Schweizer Technologiegruppe Sefar Holding und dem Edlinger Sefar-Geschäftsführer Hermann Pauker wurde zugleich auch die Spendenvereinbarung für nächstes Jahr zugesichert.

Die Sefar GmbH Edling ist ein Tochterunternehmen eines Schweizer Konzerns, der seit über 180 Jahren technische Textilien auf der Basis des Webverfahrens produziert. Das Resultat sind sehr feine bis grobe Gewebe, die sich über eine große Fläche durch eine identische Lochgeometrie auszeichnen und Partikel nach ihrer Größe klassieren oder Flüssigkeiten von Feststoffen zu trennen.



FOTO PENZKOFER

Cäcilia und Alexander Gantner (Mitte) können dank der Spende in Madagaskar weiterarbeiten. Christoph Tobler von der Sefar Holding und der Edlinger Sefar-Geschäftsführer Hermann Pauker (rechts) sicherten weitere Unterstützung zu.



**Familiengottesdienst
am Sonntag,
3. Februar
um 10.00 Uhr**

Musik: Cyriaken

**Aschermittwoch
Kindergottesdienst
13. Februar um 16.00 Uhr**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet

www.kindergottesdienst.pv-edling.de
oder im Schaukasten an der Kirche.



**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 28. Februar 2013

**Sonntag 03.02. - Feier des Festes Darstellung des Herrn
Mariä Lichtmess - Blasius**

Kerzenkollekte

09.00 Festgottesdienst zum Fest „Darstellung des Herrn“
Mariä Lichtmess

gestiftetes Jahramt f. Maria u. Anna Wimmer

hl. M. f. + Bruder Franz Thaler

Erteilung des Blasiussegens

10.30 Gottesdienst zu Lichtmess in der Hauskapelle

Montag 04.02. - Ewige Anbetung

08.30 hl. Amt zu Ehren des allerheiligsten Altarsakraments
(Fischer, Reisach)

Betstunden bei der Ewigen Anbetung:

09.30 - 10.00 allgemeine Betstunde

10.00 - 11.00 Attel, Attlerau, Elend, Limburg

11.00 - 12.00 Attelthal, Bruck, Allmannsberg

12.00 - 13.00 Allgemeine Betstunde

13.00 - 14.00 Reisach, Hebertal, Kornberg, Au

14.00 - 15.00 Sendling, Attelfeld, Stegen, Steingassen

15.00 - 16.00 Roßhart, Edgarten, Anzenberg, Hart, Daburg

16.00 Schlußandacht für alle

Dienstag 05.02.

19.30 hl. M. f. + Schwester Annemarie Lex-Huber
(Fam. Josef Lex)

Donnerstag 07.02.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. die + Angehörigen der Familien Ebert u. Wagner
P. Wagner

Samstag 09.02.

11.30 Taufe Till Josef Asböck, Allmannsberg

Sonntag 10.02. - 5. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Trägeramt f. + Frau Marile Bichlmaier

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 12.02. – kein Gottesdienst

Mittwoch 13.02. - Aschermittwoch

18.00 Eröffnung der Fastenzeit mit Auflegung des
Aschenkreuzes im Mehrzweckraum der Stiftung Attl

19.30 Gottesdienst zum Aschermittwoch in der Pfarrkirche mit
Auflegung des Aschenkreuzes

Jahramt f. + Ehefrau u. Mutter Therese Springer

Sonntag 17.02. - 1. Fastensonntag

Kollekte für die Kirchenheizung

09.00 hl. M. für Frau Annemarie Lex-Huber (Nachbarschaft)

hl. M. f. + Ehefrau u. Mutter Maria Schreier m.E.

der + Eltern u. Schwiegereltern

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 19.02.

19.30 hl. M. für die Armen Seelen (nach Meinung)

Jahramt f. + Eltern Johann u. Katharina Schwarz m.E.

des + Bruders Hans (Lindner Irmgard)

Donnerstag 21.02.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. + Mutter Marile Bichlmaier (Silvia u. Stefan)

Sonntag 24.02. - 2. Fastensonntag

Caritas-Frühjahrsammlung

09.00 hl. M. f. + Mitglieder der Marianischen Männer-

Kongregation u. um geistliche Berufungen

Jahramt f. + Eltern Kreszenz u. Benno Steffinger

hl. M. für die + der Fam. Josef Baumann,

Anzenberg (Schwald)

Jahramt f. + Ehemann u. Vater Fritz Neuner

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 26.02.

19.30 hl. M. f. + Schwester Therese Springer m.E.

der + Angehörigen (Rumpfinger)

hl. M. für die Armen Seelen (n. Meinung)

Mittwoch 27.02.

14.00 Seniorennachmittag im Pfarrsaal

Donnerstag 28.02.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. + Angehörige Fam. Ebert u. Wagner (P. Wagner)

hl. M. f. + Eltern Hildegard u. Walter Diederling

Pfarrgemeinderat Pfaffing

**"Moderne Kieferorthopädie für Kinder
und Erwachsene - Wer? Wann? Warum?"**

Die moderne (systemische) Kieferorthopädie beschäftigt sich ganz und gar nicht nur mit dem "gerade rücken" von Zähnen. Es steht viel mehr die Ganzheitlichkeit der Behandlung im Vordergrund. Was haben Ohren-, Nacken- oder Rückenschmerzen mit Kieferorthopädie zu tun? Können solche und eine ganze Menge anderer Beschwerden vom "falschen Biss" kommen? Wer sagt mir, dass ich falsch beisse? Kann ich in meinem Alter noch behandelt werden? Diese und viele andere Fragen beantworte ich Ihnen gerne.

Referentin: Dr. Mandy Holzhüter,

Fachzahnärztin für Kieferorthopädie in Ebersberg

**Dazu lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing ein,
am Dienstag, 29. Jan. 2013, 19.00 Uhr
83539 Pfaffing, Birkenstrasse 2, im Pfarrsaal**

rüber**werbung
schechen**

- Aufkleber / Schilder jeder Größe
- BeachFlag - Fahnen - Masten
- KFZ- & LKW Beschriftungen
- Roll-UP Systeme
- Werbeanlagen / Leuchtwerbung
- Textilwerbung
- Geschäftsdruksachen
- Besticken, Beflocken, Bedrucken
- Visitenkarten / Flyer usw.
- Textilhandel / Onlineshop
- Werbebanner jeder Größe
- Werbeartikel

Au 11 · 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571

e-mail: info@ruebwerbung.de
www.ruebwerbung.de

Wilhelm Ecklmaier

Krafffahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb

Tel.: 08071 / 3181 - Fax: 08071 / 50238

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Februar 2013

Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

Freitag, 01.02. - HERZ-JESU-FREITAG

Edling und Reitmehring

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Samstag, 02.02. - DARSTELLUNG DES HERRN *Lichtmess* *Sammlung für den Kerzenbedarf*

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern und Schwiegereltern Rupert und Maria Fischberger

/ JM Fam. Fischberger, Kasten

+ Eltern Therese und Michael Eder / JM,

Fam. Wolfgang Eder, Strohhreit

+ Ehemann und Vater Ludwig Maier

/ JM, Fam. Maria Maier, Hub

+ Großeltern und Paten / Maria Maier, Hub

+ Agnes Weber / Maria Maier, Hub

Blasius-Segen

Sonntag, 03.02. - 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe, Lichtmeßfeier**

mit besonderem Gedenken an

+ Heinrich Reile / v. d. Nachbarn

musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Blasius- Segen

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe, Lichtmeßfeier,**
Familiengottesdienst

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Georg z. 1. Jahrtag / Erna Dürnecker

Pfaffinger
Blumenrocke

Moderne Floristik • Brautsträuße
Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/836110
Inh. Cornelia Weinheimer

14.02. ist
Valentinstag

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch nachmittags geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Rosmarie u. Michael Bacher / Fam. Speierl **nachgeholt!**

+ Eltern Andreas u. Margarete Speierl / Fam. Speierl

+ Eltern Irma u. Peter Stettner / Fam. Stettner

+ Eltern Franziska u. Alois Gugg u. Sohn Georg

/ Erna Dürnecker

+ Vater Josef Fischböck u. Ehemann Otto / Maria Klafen

+ Eltern / Fam. Josef Staudinger

+ Tochter u. + Ehemann / Fr. Huber

+ Eltern / Fr. Huber

+ Irma Stettner / Fam. Holderied

+ Irma Stettner / von den Strickfrauen

musikalische Gestaltung Cyriaken

Blasius-Segen

Edling anschließend **Tag der offenen Tür im Pfarrheim**

Edling 11:30 Uhr **Taufe Matthias Luitpold Dietel**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Blasius-Segen

Sammlung für den Kerzenbedarf

Montag, 04.02. - Hl. Rabanus Maurus, Bischof

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

19:00 Uhr Offener Jugendtreff

Dienstag, 05.02. - Hl. Agatha, Jungfrau und Märtyrin

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 06.02. - Hl. Paul Miki und Gefährten, Märtyrer

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

+ Winkler-Verwandschaft / Klara Winkler

Donnerstag, 07.02.

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Mutter Theresia Vogl / von den Töchtern **nachgeholt!**

+ Eltern Lorenz u. Johanna Freiberger

/ Hannelore u. Annemarie **nachgeholt!**

+ Tante Lina / Hannelore u. Annemarie **nachgeholt!**

+ Eltern / Fr. Irlbacher **nachgeholt!**

+ Eduard Wimmer / Fam. Maierbacher

Edling 19:30 Uhr **Bibelkreis (Lk5, 1-11)**

Freitag, 08.02. - Hl. Hieronymus Ämiliani, Ordensgründer;

hl. Josefina Bakhita, Jungfrau

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Großeltern Johann u. Anna Grill und Edi u. Rosmarie

Grill / JM, Fam. Grill, Wagenstätt

+ Bruder und Lebensgefährten Edi Grill

/ Fam. Hanni Grill und Andi Gattinger

+ Ehemann, Vater und Opa Sebastian Machl

/ JM, Fam. Machl, Thal

+ Eltern u. Geschwister beiders. / Fam. Machl, Thal

Samstag, 09.02. - Hl. Alto, Abt, Glaubensbote

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann zum 1. Jahrtag / Fr. Stehr

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann

bds. + Eltern u. Verwandschaft / Fam. Sebastian Ganslmaier,

+ Silvia Schwarz z.15. Todestag / Fam. Schwarz/Spirkl

+ Ehemann u. Vater Simon Spirkl / Fam. Spirkl/Schwarz

+ Bruder u. Onkel Adolf Hauke, Hochhaus

/ Fam. Spirkl/Schwarz

+ Rainer Geyer / Fam. Michael u. Günther Fichtl

+ liebe Bekannte Silvia Maier / Th. Weiß

+ Mutter Maria Huber / Fam. Marcolens

Sonntag, 10.02. - 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Neffen Wasti / Irmgard Peschina
+ Geschwister / Resi Peschina

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an

+ Marianna Marcher / Fam. Marcher

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Englbert Steinberger, Therese und Karl Schwarzmeier
/ JM, Fam. Wimmer, Soyen

Dienstag, 12.02.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 13.02. - ASCHERMITTWOCH

Edling 16:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier für Kinder**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit Auflegung der Asche

Soyen Pfarrz. 16:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier für Kinder**

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe Aschenauflegung**

Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Donnerstag, 14.02. - Hl. Cyrill (Konstantin) Mönch u. Hl. Methodius, Bischof

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Georg / Anneliese Berndl m. Familie

Freitag, 15.02.

Edling 19:00 Uhr **Kreuzwegandacht**

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**

- nach Meinung, zu Ehren des hl. Antonius

Samstag, 16.02.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Sammlung für die Beheizung des Pfarrzentrums
und der Kirchen**

Vorstellung der Erstkommunionkinder

Musikalische Gestaltung: Viva Voce

Sonntag, 17.02. - 1. FASTENSONNTAG

**Sammlung für die Beheizung des Pfarrzentrum
und der Kirchen im Pfarrverband**

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Anni u. Toni Axenböck / Fam. Michael Fichtl

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe, Vorstellung der
Erstkommunionkinder,**

mit besonderem Gedenken an

+ bds. Eltern / Fam. Schedlbauer

+ Ehemann u. Vater Peter u. bds + Eltern / Fam. Rosa Kammerl

musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
besonderes Gedenken an

+ Eltern und Schwiegereltern und Bruder Hans Schechtl
/ JM, Fam. Anna Köstler, Soyen

Montag, 18.02.

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 19.02.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 20.02.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Agnes Weber / Anni Spagl und Maria Ramsl

- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl, Reiching

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 21.02. - Hl. Petrus Damiani, Bischof, Kirchenlehrer

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Zell 19:00 Uhr Kreuzwegandacht

Freitag, 22.02. - KATHEDRA PETRI

Edling 8:00 Uhr **hl. Messe**
im Kloster St. Franziska

Edling 19:00 Uhr **Kreuzwegandacht**

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Josef Meier / Nachbarschaft Lehen u. Hohenburg

Samstag, 23.02. - Hl. Polykarp, Bischof und Märtyrer

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Sohn Andre / Fam. Bojnowski

+ Eltern Betzl, Breitmoos / Fam. Bodmeier

+ Ehefrau u. Mutter Katharina / Fam. Krieger

alle Verst. des Hauses / Fam. Krieger

+ Irma Stettner / Fam. Niederlechner, Alteiselfing

+ Ehemann u. Vater Adolf u. + Eltern u. Schwiegereltern

/ Fr. Ried

Sonntag, 24.02. - 2. FASTENSONNTAG

Caritas-Frühjahrssammlung (Kirchenkollekte)

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe, Vorstellung der
Erstkommunionkinder,**

musikalische Gestaltung: Kinderchor

Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400

Fax: 0 80 71 - 920 40 20



Winter 2012-13

Skifasching Karnische / Nassfeld

09.02. - 12.02.13 - 4 Tage

inkl. Busfahrt, 3x Übern. HP, Sauna

ab 229,-€

Skitagesfahrt Hochfügen

16.02.13 - 1 Tag

inkl. Busfahrt, 1-Tagesskipass,

Verzehrgutschein **nur 45,-€**

Sella Ronda / Ratschings

23.02. - 24.02.13 - 2 Tage

inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP **ab 105,-€**

Ratschings - Jaufenpass

02.03. - 03.03.13 - 2 Tage

inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

Katschberg & Obertauern

Jedes Wochenende - 2 Tage

inkl. Busfahrt, 1 Übern. HP **ab 99,-€**

u.v.m.

Nähe Infos in unserem Büro.

Fordern Sie gleich noch

unser Programm an.

www.huber-wasserburg.de

ROTHBUCHER FURNIERE

**Volles Programm am
Sonntag der Attraktionen**

Mit Infostand
des Gewerbe-
verbands



17.03.2013

**Familien- und Kundentag
10:30 bis 16:00 Uhr
Edling – Römerstraße 5**



! **Heli-Rundflüge – das ganz besondere Erlebnis**

Abheben und unsere schöne Region von oben genießen

! **Live! Kettensägen-Holzschnitzkunst**

! **Hüpfburg, Schminken und mehr**

! **Frühschoppen, Mittagessen, Kaffee**

Erlöse aus der Bewirtung zu Gunsten der
Sportjugend im DJK-SV Edling

! **Spaß und Wissen für die ganze Familie**



**Schenken
oder selber fliegen.
Jetzt anrufen, Ticket und
Startzeit sichern: 08071-92770**

Erfahren Sie die 7 wichtigsten Gründe für Furnier in Ihrer Wohn- und Arbeitswelt ...

! **Furniere aus über 90 Holzarten,
einzigartige Naturschönheiten in
unendlicher Vielfalt. Natur pur!**

! **Firmenführung, Furnier-Quiz**
Mitmachen lohnt sich: Aus den richtigen
Antworten werden 3 Helitickets verlost

... am Sonntag der Furnier-Attraktionen

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns einen
schönen Tag zu erleben und viel Wissen
über Furnier mit nach Hause zu nehmen.

Schauen Sie rein. Aktuelles im Web auf
www.rothbucher-furniere.de/furniertag

*einzigartige
Naturschönheiten*



**DAS BESTE
VOM HOLZ
FURNIER**

ROTHBUCHER FURNIERE

Römerstraße 5 · 83533 Edling · Telefon 08071-92770 · Telefax 08071-92772

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Februar 2013

- Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Bruno Meier / Brigitte Meier m. Fam.
- Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Mathilde Koslowski / hM der Träger
+ Ehemann und Vater Johann Feuerer / JM, Fam. Hilde Feuerer
+ Ehemann und Vater Sebastian Uschold
/ JM, Fam. Elisabeth Uschold
+ Eltern beiderseits, Geschwister und Verwandte
/ JM, Fam. Elisabeth Uschold
+ Rosa Schmiddunser / JM, Fam. Schmiddunser
Musikalische Gestaltung: Circle Of Friends

25. Februar - 03. März - Caritas-Haussammlung

Dienstag, 26.02.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 27.02.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**

Donnerstag, 28.02.

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann / Fr. Irlbacher

Rieden 19.00 Uhr Kreuzwegandacht

Tag der offenen Tür im Pfarrheim

Am **Sonntag, 3. Februar von 11.00 - 14.00 Uhr**
laden die Kirchenverwaltung und der Pfarrgemeinderat
zum **Tag der offenen Tür** ein.

Überzeugen Sie sich selbst, wie sich das Pfarrheim
im letzten Jahr verändert hat.

Frau Ruth Mayer und die Kindergruppe "Wichtelgarten",
die wieder das Pfarrheim beleben, stellen sich vor.

Das Büchereiteam freut sich über die Besichtigung der
Bücherei mit den Neuanschaffungen.

Gegen 13.00 Uhr unterhalten Sie die
"Edlinger Wühlmäuse" mit ihrem Sockentheater.

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt.

**Kommen Sie vorbei,
wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Pfarrgemeinderat Pfaffing

Zu einem **Tanzabend mit Kreistänzen**
lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing
am **Donnerstag, den 28. Februar 2013**
um **20.00 Uhr** in den Pfarrsaal nach Pfaffing ein.

Mit fröhlichen und beschwingten Tänzen wollen wir
unsere Lebensfreude ausdrücken und tanzend
den beginnenden Frühling begrüßen.

Alle, die Freude am Tanzen und der Bewegung haben sind
herzlich eingeladen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, der
Einstieg ist jederzeit möglich.

Referentin: Vera Sternischa, Grafing

Katholische Landjugendbewegung Pfaffing

Spendennachmittag der KLJB Pfaffing

15 Februar 2013

Heut dreht sich alles nur ums Spenden!!!

Wir sammeln Spenden für das...



Wir laden alle Spendenbereiten herzlich
auf ein warmes Getränk und eine kleine Brotzeit ein!

Spiel am Glücksrad um den Preis deines Getränkes!

3 Bälle 10 Dosen – Dosenwerfen für das Kinderdorf!

Wo? Pfaffinger Backstube
Wann? 15 Februar 2013 ab 17:00 Uhr
Was? Spiele, Getränke und Brotzeit
für einen guten Zweck

Das 1972 gegründete Caritas-Kinderdorf im oberbayerischen Irschenberg ist die Heimat von Kindern und Jugendlichen, deren Eltern mit der Erziehung und Betreuung ihres Kindes überfordert sind. In den Kinderdorffamilien leben rund 90 Kinder und Jugendliche mit ihren Hausmüttern bzw. -eltern und Erzieherinnen zusammen. Hier finden die Kinder den stabilen und zuverlässigen sozialen Rahmen, der ihnen in ihren eigenen Familien durch Schicksalsschläge und Notlagen nicht mehr geboten werden konnte. Dies machte die Kinder zu so genannten „sozialen Waisen“ und eine Unterbringung im Kinderdorf durch die regionalen Jugendämter notwendig. Die Kinder erhalten umfassende Betreuung und Begleitung in Form von psychologischen, pädagogischen und sozialen Programmen bis zur Rückführung in die eigene Familie oder bis sie selbständig ihr eigenes Leben meistern.

Neben den Kinderdorffamilien, die das Dorfgefüge mit mehreren Häusern bilden, bietet das Caritas Kinderdorf vielfältige Hilfsprogramme für Kinder und Jugendliche und deren Familien in der Region. So vielfältig die Probleme sind, so mannigfaltig sind die Hilfsmaßnahmen, um die Betroffenen optimal zu betreuen und zu fördern.

Das Kinderdorf ist gerade dabei eine Kinderwerkstatt einzurichten, dafür fehlen noch Mittel um die Werkbänke und Werkzeuge zu finanzieren. Damit die Kinder und Jugendlichen in Zukunft selbständig kleine Kunstwerke in der Werkstatt bauen können bitten wir um Ihre Mithilfe an unserem Spendentag.

Wir freuen uns über Ihre Unterstützung, dass der Bau der Kinderwerkstatt schnellstmöglich voran geht!

Weltgebetstag der Frauen

Voranzeige:

Der Weltgebetstag der Frauen wird am
Freitag, den 1. März um 19.30 Uhr
im Pfarrsaal Edling gefeiert.

Die Texte und Bilder
wurden von Frauen aus Frankreich vorbereitet.

Herzliche Einladung

Leben, kaufen, genießen ... vor Ort in Ihrer Gemeinde



www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband Edling stellt vor:

Werner Furtner · Botschafter Ihrer Unternehmensleistung



Auftritt 2013 schon klar ...?

Marketing? Kunden? Image?

**Vier gute Gründe
für Vorsprung durch
Alleinstellung ...** erfahren Sie hier:

So gestalten Sie Ihren Unternehmensauftritt wirkungsvoller!

Scan ▶



Klick ▶ www.arrisma.de

Call ▶ 08071-5263065

Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG · Kies-Betonwerk · Di Arco Gewölbebau · Ristorante Amedeo Sportheim Edling · Ausberger Brennstoffe · Christian Bammingner Fliesenlegermeister · HP Aquaristik Fachhandel Berghammer · Gebr. Berndl Bäckerei-Konditorei-Partyservice · Theresia Betzl Bauberatung u. Seminare · Steuerkanzlei Blommel · Thomas Büttner TB-Trockenbau UG · Bäckerei Daumoser · Bürotechnik Stefan Eck Dienstleistung · Freiburger Bauunternehmung GmbH Martin u. Josef Gruber · Baustoffe Freiburger Baustoffe-Fliesen Natursteine · Küchengalerie Follner · Handelsvertretung Forster · ARRISMA Werner Furtner Markenkommunikation & Coaching · Schreinerei Willibald Forstner · Bauelemente-Fenster-Türen Stefan Färber · Friseursalon Gabi · Landmetzgerei Gassner · Spenglerei-Metallbau Werner Gottwald · Manuela Guidou Fußreflexzonentherapie · Markus Grüter Handelsagentur · Ferienhof Habereeder · Auto Gerhard Gron Renault-Dacia Autohaus · Der Hammermarkt · Blumen Hirneiß · Praxis Knut Hörger Prakt. Arzt · Haustechnik Hartl GmbH Heizung-Sanitär-Solar-Bad · Dirk Huber Your Sales Agent · Irl Klima- und Kältetechnik · SP Kainz TV Hausgeräte · Sägewerk Keiler · Orthopädienschuhtechnik Kieswimmer Janker GbR · Willibald Klemmer Heizung Sanitär · Franz Kotter Bühnentechnik · Zahnarztpraxis Dr. Robert Krämer · Akzente Rita Köstner Schreibwaren & Geschenkartikel · Wolfgang Kühn Lautsprecher und mehr · Sabine Lausch Vital- & Beautyberaterin · Web-Design & Software Gabriele Lehner · Elektroanlagen Litzfelder · Juro Lovrenovic Bauträger - Baudienstleistung · RVM Planung GmbH

Harald Müller · Klaus Madersbacher Klärbär Abwassertechnik · Nowak & Sturm GmbH Unterhaltungselektronik · Hair & Styling Nermin · Gabi Pappert Deesse Kosmetik · Restaurant zum Peter Schloß Hart · G-P-A-S Plank Gartenanlagen · Konrad Radlmair Steuerberater & Rechtsanwalt · Valentin Rothbucher Holz & Technik · Rothbucher Furniere GmbH · SAWS GmbH & Co. KG Software-Hardware-Netzwerk · Restaurant Schächinger Mühle · Edeka Markt Schönbrunner · Stocker Kunststoff GmbH · Baggerbetrieb Storfinger jun. Erdarbeiten · Energieberater Herbert Schwarz Verputz - Estrich · Logopädie Traunsteiner · VR-Bank Edling · Grafik Wagner · Kompressorverleih Wallner · W&K Mobifit Sanitätshaus Wannemacher · Elektro Günter Weiß GmbH · itp systems & solutions GmbH & Co. KG - Thermodruckersysteme · Anwaltskanzlei Stefanie Wiedemann Rechtsanwältin · Hildegard Wimmer Beratung & Training · Wimmer GmbH Getränkeherstellung und Vertrieb · ElektroPark Weiß GmbH · Gemeindeverwaltung Edling

**Wir machen mehr.
Machen Sie mit.**

Mehr auf www.firma-edling.de

2012-05



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort · Service vor Ort · Beratung vor Ort · Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort · Arbeitsplätze vor Ort · Ausbildung vor Ort



Das Büchereijahr 2012

2012 wurde bestimmt durch den Umbau des Pfarrheims. Wir durften daher ein gutes halbes Jahr bei der Feuerwehr unterkommen um unseren Büchereibetrieb aufrecht zu erhalten. Pünktlich zu unserer jährlichen Bücherausstellung konnten wir unseren alten, neuen Raum im Pfarrheim wieder beziehen und durften uns über die Vergrößerung freuen. Von vielen Seiten erreichten uns finanzielle Spenden, mit denen wir ca. 570 Medien einkaufen konnten: Ein besonderen Dank ergeht hiermit an die Gemeinde Edling, der Firma Edling, den Besuchern der Waldweihnacht, unseren Lesern, an allen Helfern des Kleidermarktes, der Schule Edling und natürlich an die vielen kleinen Zuwendungen, die unterm Strich zu Buche schlagen. In allen Bereichen, sei es Medien-, Leser- oder Ausleihanzahl können wir eine Steigerung vermelden.



Immer interessant ist die Ausleihhitliste, also die Bücher, die am meisten verliehen wurden:

- Kinderbuch: Ich sehe was...Schatzsuche
- Jugendbuch: Die Tribute von Panem
- Erwachsenenbuch: absolut ungeschlagen (wie 2011): Nele Neuhaus, Schneewittchen muss sterben
- Sachbuch: Papier schneiden, falten kleben

Veranstaltungshinweis in den Ferien:

Vorlesenachmittag für die ganze Familie: ab ca. 8 Jahre: Habt ihr schon mal was vom König Artus, der Lorelei oder Baron von Münchhausen gehört? Viele Eltern werden sagen: „Ja, natürlich... - aber, wie war das noch mal?“

Am Freitag den 15.2.2013 um 17.00 Uhr könnt ihr Euerm Gedächtnis wieder auf die Sprünge helfen. Wir lesen aus dem Buch: Heldenmut und Götterwut: bekannte Sagen in kurzer kindgerechter Form! Informationen unter 08076/8780.

- Brigitte Miller -



Die Öffnungszeiten der Bücherei sind (im Pfarrheim Edling):
 Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
 Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr
 So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst! Vorsicht, manchmal dauert der Gottesdienst länger!)
 In den Faschingsferien sind nur die Sonntage geöffnet!

Kaffeekranz'l



Herzliche Einladung zum Faschings - Kaffeekranz'l im Edlinger Pfarrheim am 5. Februar um 14.00 Uhr.

Wer Lust hat, ist maskiert herzlich willkommen!

Wir freuen uns auf einen lustigen Nachmittag, das Kaffeekranz'l - Team

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
 Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan
 Februar 2013

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
So. 03.02. - Sexagesimä		
Wasserburg 10:00 A	mit KiGo und MiniGD	Huber
Gabersee 18:00 Uhr		Möller
So. 10.02. - Estomihi		
Wasserburg 10:00 Uhr		Möller
So. 17.02. - Invokavit		
Wasserburg 10:00 Uhr		Huber
Gabersee 18:00 Uhr		Möller
So. 24.02. - Reminiszere		
Wasserburg 10:00 Uhr	Familiengottesdienst	Zellfelder
Schnaitsee 10:00 Uhr	kath. Pfarrheim	Wieland

MONATSSPRUCH FEBRUAR 2013
 1. KORINTH. 10,23-24

Alles ist erlaubt - aber nicht alles nützt. Alles ist erlaubt - aber nicht alles baut auf. Denkt dabei nicht an euch selbst, sondern an die anderen.

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
 Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
 (Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Stefan Färber

Brandstätt 4a
 83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076/9688

Fax:08076/887277 - Mobil:0172/9126442
 e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Februar 2013

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,61
Plose naturell oder medium		6 x 1,0 l	€ 5,45 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,91
Lidwinen still oder spritzig		12 x 0,75 l	€ 1,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,24
Adelholzener Alpengola		12 x 0,5 l PET	€ 5,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,00
Pölz Apfel-Kirsch		6 x 1,0 l	€ 8,25 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,37

Augustiner Hell		20 x 0,5 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Forstinger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,85 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Kuchlbauer Weißbier		20 x 0,5 l	€ 13,25 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Maxrainer Premium Pils		24 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,70
Clausthaler alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,25 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32

Freihof Williamsbirne 37% Vol.Alc. 1,0 ltr. € 14,25

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten